

QUICK GUIDE

AIRFLOW ONE®

"I FEEL GOOD"



EMS⁺
MAKE ME SMILE.

DOWNLOAD ON MYEMS.DENTAL



General Instructions:
installation, cleaning,
reprocessing, maintenance ...



Treatment Recommendations
Guided Biofilm Therapy



 EMS Dental
Installation & Maintenance

SUMMARY

EN	ENGLISH	p.4	SK	SLOVENSKY	p.60
DE	DEUTSCH	p.8	GR	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	p.64
FR	FRANÇAIS	p.12	RO	ROMANIAN	p.68
IT	ITALIANO	p.16	HU	MAGYAR	p.72
ES	ESPAÑOL	p.20	TR	TÜRKÇE	p.76
PT	PORTUGUÊS	p.24	ET	EESTI KEEL	p.80
NO	NORSK	p.28	LV	LATVIEŠU	p.84
SE	SVENSKA	p.32	LT	LIETUVIŠKAI	p.88
FI	SUOMI	p.36	RU	РУССКИЙ	p.92
NL	NEDERLANDS	p.40	ID	INDONESIA	p.96
DK	DANSK	p.44	TH	ไทย	p.100
PL	POLSKI	p.48	VN	TIẾNG VIỆT	p.104
CZ	ČESKÝ	p.52	CN	英文	p.108
SI	SLOVENSKO	p.56			

WELCOME

EN

We thank you for your trust in our newest product AIRFLOW® ONE, which will guide you into the world of our GBT - GUIDED BIOFILM THERAPY.

Register your new unit on www.myems.dental and get an extra year of warranty. This warranty is only valid if you have completed your first yearly maintenance within 12 months of purchase.



Before installation, download & read complete instructions for use.

Connections

- + EH-142 Air hose to the cabinet / dental unit.
- + EG-110 Water hose to the cabinet / dental unit.

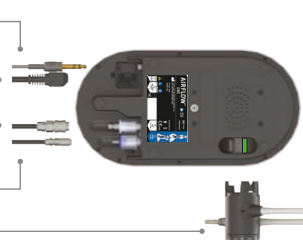
EK-410 Wired pedal **Optional**

Power

EH-142 Air **Press hard**

EG-110 Water

EM-145 AIRFLOW® **Press hard**



Check cord is locked.



PRESS HARD



Install the batteries in the pedal.



PLUS Powder: Sub and Supragingival.



CLASSIC Powder: Supragingival on enamel only.



Insert the powder chamber.



The use of the WATER Bottle is optional.



If the bottle is not placed onto the device then you are connected to the external water supply.



Functions

AIRFLOW® pressure

ON/OFF

Power set

NORMAL **Press gently**

BOOST **Press hard**

AIRFLOW® water



Hereby, Electro Medical Systems S.A., declares that this Medical Device and all of its accessories having radio equipment are compliant with the European Directive 2014/53/EU (RED Radio Equipment Directive). The full text of the EU declaration of conformity is available in the Instruction for Use.

CLEAN

EN

EACH MORNING Rinse



Place your water bottle onto the device.



Set water to 10, Turn the device ON.



Hold the cord above the sink.



Press the pedal during 30 seconds.

BETWEEN Each patient



Clean the outside surface of the device with a cloth and alcohol.



Reprocess your Handpieces.

END OF DAY Clean



Place your NIGHT CLEANER® bottle onto the device.



Set water to 10. Turn the device ON.



Hold the cord above the sink.



Press the pedal during 30 seconds.

MAINTENANCE

EN

CHECK IT



Check the blue water filter and change it if needed.

EACH YEAR Preventive maintenance

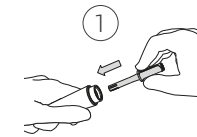
Send your device to your authorized EMS repair center.

TROUBLESHOOTING

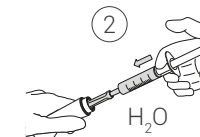
Handpiece clogged



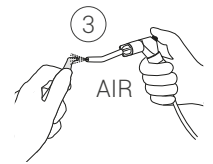
Use Easy Clean



Place the Easy Clean into the handpiece.



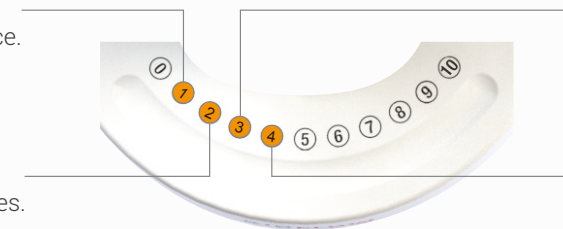
Then take a syringe filled with water.



Dry both sides of handpiece with compressed air.

Service needed
Stop using your device.

Batteries low
Change pedal batteries.



Missing cord
Check your cord connection.

Overheating
Wait for cooling.
If error repeats, call service.



WILLKOMMEN

DE



Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und gratulieren Ihnen zum Kauf unseres AIRFLOW® ONE. Dieses neueste Produkt wird Sie erfolgreich in die Welt der GBT - GUIDED BIOFILM THERAPY begleiten.

Registrieren Sie Ihr neues Gerät auf www.myems.dental und erhalten Sie ein zusätzliches Jahr Garantie. Diese Garantie ist nur gültig, wenn Sie Ihre erste jährliche Wartung nach 12 Monaten des Kaufs abgeschlossen haben.

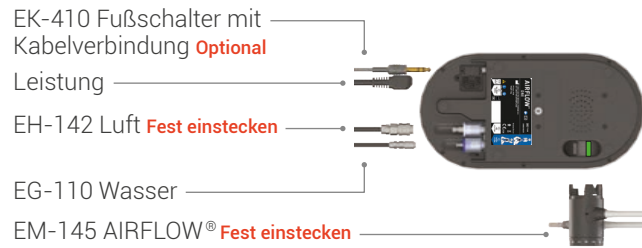


Vor der Installation bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung herunterzuladen und zu lesen.



Anschlüsse

- + EH-142 Luftschlauch zur Zahnarztpraxis / Behandlungseinheit.
- + EG-110 Wasserschlauch zur Zahnarztpraxis / Behandlungseinheit.



Prüfen Sie, ob der Schläuch gesichert ist.



Batterien in Kabellosen Fußschalter einsetzen.



DE



PLUS-Pulver: Sub- und supragingival.



CLASSIC-Pulver: Supragingival nur auf Schmelz.



Pulverkammer einsetzen.



Die Verwendung der WATER-Flasche ist optional.



Ist die Flasche nicht auf dem Gerät angebracht, sind Sie automatisch an die externe Wasserversorgung angeschlossen.



Funktionen



Hiermit erklärt Electro Medical Systems S.A., dass dieses Medizinisches Gerät und alle Zubehörteile mit Funkgeräten der europäischen Richtlinie 2014/53/EU (RED Radio Equipment Directive) entsprechen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung steht in der Gebrauchsanweisung zur Verfügung.

REINIGUNG

DE

MORGENS Abspülen



Setzen Sie ihre vollgefüllte Wasserflasche auf das Gerät.



Wasser auf 10 stellen Gerät einstellen.



Schlauch über die Spüle halten.



Fusschalter 30 Sekunden lang drücken.

BEI JEDEM Patientenwechsel



Außenseite des Geräts mit einem Tuch und Alkohol reinigen.



Handstücke wiederaufbereiten.

ABENDLICH Reinigen



Die mit NIGHT CLEANER® gefüllte Flasche auf das Gerät setzen.



Wasser auf 10 stellen Gerät einstellen.



Schlauch über die Spüle halten.



Fusschalter 30 Sekunden lang drücken.

WARTUNG

DE

KONTROLLE



Den blauen Wasserfilter prüfen und falls nötig austauschen.

JÄHRLICH Vorbeugende Wartung

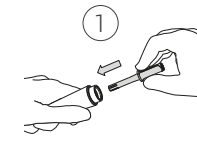
Senden Sie Ihr Gerät an ein von EMS zugelassenes Reparaturzentrum.

STÖRUNGSBEHEBUNG

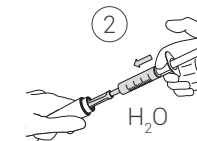
Handstück verstopft



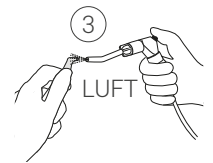
Easy Clean verwenden



EASY CLEAN in das Handstück setzen.



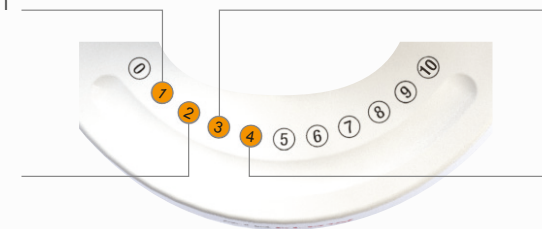
Eine wassergefüllte Einwegspritze zu Hilfe nehmen.



Beide Seiten des Handstücks mit Druckluft trocknen.

Wartung erforderlich
Gerät nicht weiter benutzen.

Batterie schwach
Batterien des Fußschalters wechseln.



Kabel nicht angeschlossen
Schlauchanschlüsse prüfen.

Überhitzung
Abkühlen lassen.

+ BIENVENUE

FR

Nous vous remercions de nous avoir fait confiance en vous équipant de notre nouvel appareil, l'AIRFLOW® ONE. Ce dernier vous guidera dans le monde de la GBT - GUIDED BIOFILM THERAPY.

Enregistrez votre nouvel appareil sur www.myems.dental et bénéficiez d'une année supplémentaire de garantie. Cette garantie n'est valable que si vous avez effectué votre première maintenance annuelle après 12 mois d'achat.



Avant l'installation, téléchargez et lisez attentivement le mode d'emploi.

Branchements

- + **EH-142** Branchez le tuyau d'air à votre cabinet/unité dentaire.
- + **EG-110** Branchez le tuyau d'eau à votre cabinet/unité dentaire.

EK-410 Pédale filaire

Facultative

Alimentation électrique

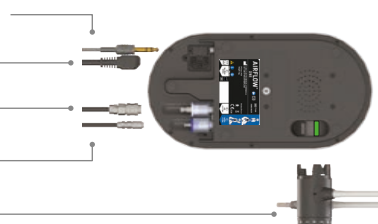
EH-142 Tuyau d'air

Appuyez fermement

EG-110 Tuyau d'eau

EM-145 AIRFLOW®

Appuyez fermement



Vérifiez que le cordon soit bien verrouillé.



APPUYEZ FERMEMENT



Placez les piles dans votre pédale.



FR

Poudre **PLUS** : sous- et supra-gingival.



Poudre **CLASSIC** : supra-gingival sur l'émail seulement.



Insérez la chambre à poudre.



L'utilisation de la bouteille d'EAU n'est pas obligatoire.



Si la bouteille n'est pas installée dans l'appareil, vous devez utiliser une alimentation en eau externe.

Fonctions

Pression d'air AIRFLOW®

ON/OFF

Réglage de la puissance

NORMAL
Appuyez délicatement

BOOST
Appuyez fermement

Cordon d'eau AIRFLOW®



Electro Medical Systems S.A. déclare que ce dispositif médical et tous ses accessoires dotés d'un équipement radio sont conformes à la directive européenne 2014/53/EU (directive RED Radio Equipment). Le texte intégral de la déclaration UE de conformité est disponible dans les instructions d'utilisation.

NETTOYAGE

FR

☀️ CHAQUE MATIN Rinçage



Placez votre bouteille d'eau sur l'appareil.



Réglez le débit d'eau sur 10. Allumez l'appareil.



Placez le cordon au-dessus d'un évier.



Appuyez sur la pédale pendant 30 secondes.

☀️ ENTRE Chaque patient



Essuyez la surface extérieure de l'appareil à l'aide d'un chiffon imbibé d'alcool.



Stérilisez les pièces à main.

🌙 FIN DE JOURNÉE Nettoyage



Placez la bouteille bleue remplie de NIGHT CLEANER® sur l'appareil.



Réglez le débit d'eau sur 10. Allumez l'appareil.



Placez le cordon au-dessus d'un évier.



Appuyez sur la pédale pendant 30 secondes.

MAINTENANCE

FR

🔧 VÉRIFICATIONS



Vérifiez le filtre à eau bleu et remplacez-le si nécessaire.

☎️ CHAQUE ANNÉE Maintenance préventive

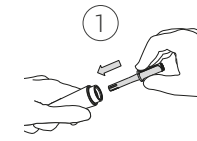
Envoyez l'appareil à votre centre de réparation agréé EMS.

🔧 DÉPANNAGE

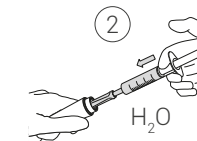
Pièce à main bouchée



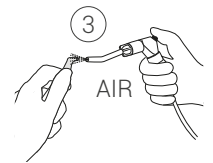
Utilisez l'Easy Clean



Placez l'outil Easy Clean dans la pièce à main.



Rincez la pièce à main à l'aide d'une seringue remplie d'eau.



Séchez les deux côtés de la pièce à main à l'air comprimé.

Entretien nécessaire
Cessez d'utiliser l'appareil.

Cordon manquant
Vérifiez la connexion des cordons.

Batterie faible
Changez les piles de la pédale.


Surchauffe
Attendez que l'appareil refroidisse.
Si l'erreur persiste, contactez le support technique EMS.

+ **BENVENUTI**

IT

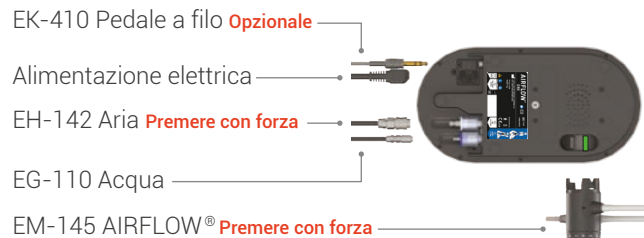
✓ Vi ringraziamo per la fiducia nel nostro nuovo prodotto AIRFLOW® ONE, che vi guiderà nel mondo della **GBT - GUIDED BIOFILM THERAPY**.

Registri il suo nuovo dispositivo sul sito www.myems.dental per ottenere un secondo anno di garanzia. L'estensione della garanzia avrà validità esclusivamente se completerete la prima manutenzione annuale dopo 12 mesi dall'acquisto.

✓  Prima dell'installazione scaricare e leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

✓ **Connessioni**

- + **EH-142** Tubo d'alimentazione aria dal compressore dello studio/al dispositivo EMS.
- + **EG-110** Tubo d'alimentazione acqua dalla rete idrica dello studio/al dispositivo EMS.



✓ **Controllare che il cavo sia bloccato.**



✓ **Inserire le batterie nel pedale wireless.**



+

IT

✓ Polvere **PLUS**: Sopra-sotto gengivale.



✓ **Inserire** il flacone per la polvere.



✓ Polvere **CLASSIC**: Sopra gengivale solo su smalto.



✓ **L'utilizzo della** bottiglia dell'ACQUA è facoltativo.



Se la bottiglia non è inserita nell'apparecchio, viene utilizzata l'alimentazione esterna dell'acqua.

✓ **Funzioni**



Electro Medical Systems S.A. dichiara che questo dispositivo medico e tutti i suoi accessori dotati di apparecchiature radio sono conformi alla direttiva europea 2014/53/EU (direttiva sulle apparecchiature radio RED). Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nelle Istruzioni per l'uso.

PULIRE

IT

OGNI MATTINA Sciacquare



Inserire la bottiglia dell'acqua nel dispositivo.



Impostare l'acqua su 10. Accendere il dispositivo.



Tenere il cavo sopra un lavabo.



Premere il pedale per 30 secondi.

TRA un paziente e l'altro



Pulire la superficie esterna del dispositivo con un panno morbido e un disinfettante incolore a base di alcool (isopropanolo).



Sterilizzare i manipoli.

FINE GIORNATA Pulire



Inserire sul dispositivo la bottiglia blu pieno di NIGHT CLEANER®.



Impostare l'acqua su 10. Accendere il dispositivo.



Tenere il cavo sopra un lavabo.



Premere il pedale per 30 secondi.

MANUTENZIONE

IT

CONTROLLI



Controllare il filtro blu dell'acqua e sostituirlo se necessario.

OGNI ANNO Manutenzione preventiva

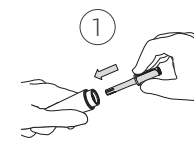
Inviare il dispositivo al vostro centro riparazioni EMS autorizzato.

INDIVIDUAZIONE E SOLUZIONE DEI PROBLEMI

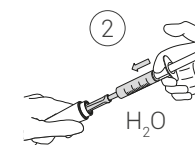
Manipolo intasato



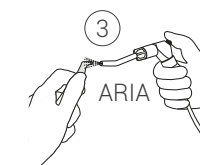
Utilizzare Easy Clean



Inserire l'Easy Clean nel manipolo.



Iniettare acqua con una siringa.



Asciugare entrambi i lati del manipolo con aria compressa.

Manutenzione necessaria
Interrompere l'uso del dispositivo.

Batterie scariche
Cambiare le batterie del pedale wireless.

Cavo non rilevato
Verificare la connessione del cavo.

Surriscaldamento
Attendere che si raffreddi.



Se il problema persiste, contattare il supporto tecnico.

+ BIENVENIDO

ES

Le agradecemos su confianza en nuestro producto más nuevo, AIRFLOW® ONE, que le ayudará a familiarizarse con el mundo Guided Biofilm Therapy (GBT).

Registre su nuevo equipo en www.myems.dental y obtenga un año adicional de garantía. Esta garantía solo es válida si ha realizado su primer mantenimiento anual dentro de los 12 meses posteriores a la compra.

  Antes de la instalación, descargue y lea todas las instrucciones de uso.

Conexiones

- + **EH-142** Manguera de aire para el gabinete/sillón dental.
- + **EG-110** Manguera de agua para el gabinete/sillón dental.

EK-410 Pedal inalámbrico

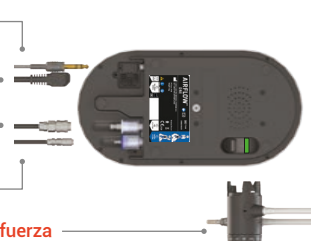
Opcional

Alimentación

EH-142 aire **Presionar con fuerza**

EG-110 agua

EM-145 AIRFLOW® **Presionar con fuerza**



Compruebe que el cable esté bloqueado.



Instale las pilas en el pedal.



+

ES

Polvo **PLUS**: Subgingival y supragingival.



Polvo **CLASSIC**: Supragingival sólo en el esmalte.



Inserte la cámara de polvo.



El uso de la botella de agua es opcional.



Si la botella no se coloca en el equipo entonces se conecta al suministro de agua externa.

Funciones

Presión AIRFLOW®

ON/OFF

Configuración de potencia

NORMAL

Presione con suavidad

INCREMENTO

Presione con fuerza

Ajuste agua AIRFLOW®



Por la presente, Electro Medical Systems S.A., declara que este dispositivo médico y todos sus accesorios que tienen equipos de radio cumplen con la Directiva Europea 2014/53/EU (Directiva de equipos de radio RED). El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en las instrucciones de uso.

LIMPIAR

ES

CADA MAÑANA **Enjuagar**



Coloque la botella de agua en el equipo.



Ajuste el agua a 10. Encienda el equipo.



Mantenga el cable por encima del desagüe.



Pulse el pedal durante 30 segundos.

ENTRE **paciente y paciente**



Limpie la superficie exterior del equipo con un paño y alcohol.



Esterilice los mangos.

FINAL DE DÍA **Limpiar**



Coloque la botella azul en el equipo, rellena de NIGHT CLEANER®.



Ajuste el agua a 10. Encienda el equipo.



Mantenga el cable por encima del desagüe.



Pulse el pedal durante 30 segundos.

MANTENIMIENTO

ES

COMPRUÉBELO



Compruebe el filtro de agua azul y cámbielo si fuera necesario.

CADA AÑO **Mantenimiento preventivo**

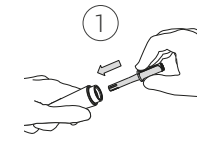
Envíe el equipo a un servicio técnico autorizado de EMS.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

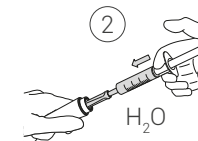
Mango obstruido



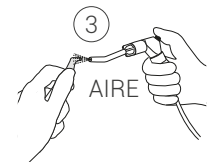
Utilice EasyClean



Coloque EasyClean en el mango.



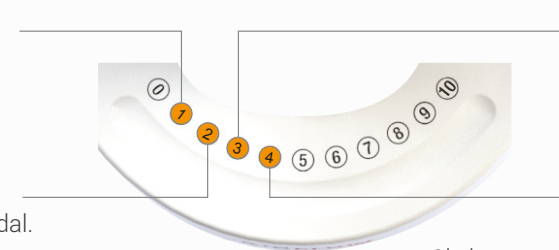
Luego, saque una jeringa llena de agua.



Seque ambos lados del mango con aire comprimido.

Necesita reparación
Deje de usar el equipo.

Pilas agotadas
Cambie las pilas del pedal.



Falta cable
Verifique la conexión del cable.

Sobrecalentamiento
Espere a que se enfríe.
Si el error se repite, llame al servicio técnico.

+ BEM-VINDO

PT

✓ Agradecemos a sua confiança no nosso produto mais recente, o AIRFLOW® ONE, que o irá guiar pelo mundo da GBT - GUIDED BIOFILM THERAPY.

✓ Registe a sua nova unidade em www.myems.dental e obtenha mais um ano de garantia. Esta garantia apenas é válida se tiver efetuado a sua manutenção anual no prazo de 12 meses após a compra do dispositivo.

✓   Antes da instalação, transfira e leia as instruções de utilização completas.

✓ Ligações

- + EH-142 Mangueira de ar ligada à unidade/câmara dentária.
- + EG-110 Mangueira de água ligada à unidade/câmara dentária.

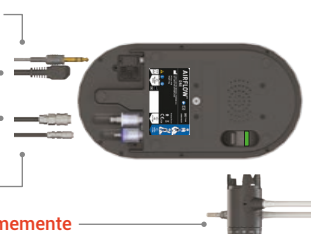
EK-410 Pedal com fios **Opcional**

Alimentação

EH-142 Mangueira de ar
Pressionar firmemente

EG-110 Mangueira de água

EM-145 AIRFLOW® **Pressionar firmemente**



✓ Verifique se o tubo está bloqueado.



✓ Instale as pilhas no pedal.



+

PT

✓ Pó **PLUS**: Sub e supragengival.



Pó **CLASSIC**: Supragengival apenas por esmalte.



✓ **Introduza** a câmara de pó.



A utilização do depósito WATER é opcional.



Se o depósito não estiver inserido no dispositivo, então está ligado ao abastecimento de água externo.

✓ Funções

Pressão do AIRFLOW®

ON/OFF

Definição da potência

NORMAL

Pressionar suavemente

BOOST

Pressionar firmemente

Fluxo de água do AIRFLOW®



Através do presente documento, a Electro Medical Systems S.A., declara que este Dispositivo Médico e todos os seus acessórios com equipamento de rádio estão em conformidade com a Diretiva Europeia 2014/53/EU (RED Radio Equipment Directive). O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível nas Instruções de Utilização.

LIMPEZA

PT

 **TODAS AS MANHÃS Enxagúe com água**



Coloque o seu depósito de água no dispositivo.



Defina o fluxo de água como 10. Ligue o dispositivo (ON).



Segure o tubo acima do lavatório.



Pressione o pedal durante 30 segundos.

 **ENTRE Cada doente**



Limpe a superfície externa do dispositivo com um pano embebido em álcool.



Volte a processar as suas peças de mão.

 **FIM DO DIA Limpeza**



Coloque o seu depósito azul no dispositivo, cheio com NIGHT CLEANER®.



Defina o fluxo de água como 10. Ligue o dispositivo (ON).



Segure o tubo acima do lavatório.



Pressione o pedal durante 30 segundos.

MANUTENÇÃO

PT

 **VERIFICAÇÃO**



Verifique o filtro de água azul e substitua-o, se necessário.

 **TODOS OS ANOS Manutenção preventiva**

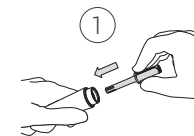
Envie o seu dispositivo para um centro de reparação autorizado da EMS.

 **RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

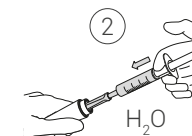
Peça de mão obstruída



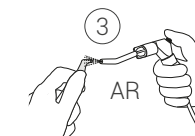
Utilize o Easy Clean



Coloque o Easy Clean na peça de mão.



Em seguida injete com uma seringa cheia de água.



Seque ambos os lados da peça de mão com ar comprimido.

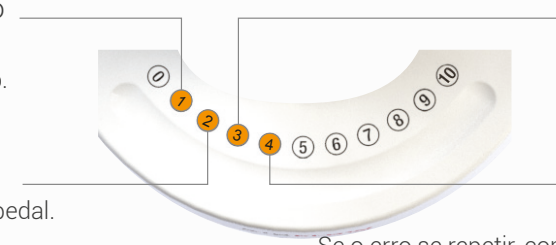
É necessário serviço de manutenção. Não utilize o dispositivo.

Pilhas fracas. Substitua as pilhas do pedal.

Tubo em falta. Verifique a ligação do seu tubo.

Sobreaquecimento. Aguarde até arrefecer.

Se o erro se repetir, contacte o serviço de manutenção.



+ VELKOMMEN

NO

✓ Vi takker for tilliten til det nyeste produktet vårt, AIRFLOW® ONE, som vil presentere deg for GBT - GUIDED BIOFILM THERAPY.

✓ Registrer den nye enheten på www.myems.dental og få ett ekstra års garanti. Denne garantien er bare gyldig hvis du har gjennomført det første årlige vedlikeholdet innen 12 måneder etter kjøpet.



✓ Last ned og les fullstendig bruksanvisning før du installerer.

Tilkoblinger

- + EH-142 Luftslange til kompressor/dentalenheten.
- + EG-110 Vannslange til kompressor/dentalenheten.

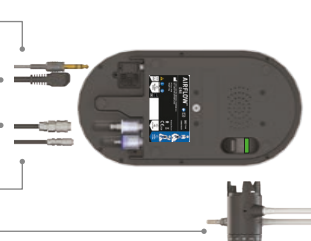
EK-410 Kablet pedal **Tillegg**

Strømtilførsel

EH-142 Luft **Trykk hardt**

EG-110 Vann

EM-145 AIRFLOW® **Trykk hardt**



✓ Kontroller at slangen er festet.



←
TRYKK
HARDT



✓ Sett inn batteriene i pedalen.



+

NO

✓ **PLUS**-pulver: Sub- og supragingival.



CLASSIC-pulver: Bare supragingival eller på emalje.



✓ **Sett inn** pulverkammeret.



Bruk av VANNflasken er valgfritt.



Hvis flasken ikke er plassert på enheten, er du koblet til den eksterne vannforsyningen.

✓ Funksjoner

AIRFLOW®-trykk

PÅ/AV

Effekt angitt

NORMAL **Trykk forsiktig**

BOOST **Trykk hardt**

AIRFLOW®-vann



Electro Medical Systems S.A. erklærer herved at denne medisinske enheten og alt tilbehør som har radioutstyr, er i samsvar med det europeiske direktivet 2014/53/EU (Rødt radioutstyrdirektiv). Hele teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig i bruksanvisningen.

RENGJØR

NO

HVER MORGEN **Skyll**



Plasser vannflasken på enheten.



Sett vann til 10. Slå enheten PÅ.



Hold slangen over vasken.



Trykk på pedalen i 30 sekunder.

MELLOM **Hver pasient**



Rengjør enhetens utvendige overflater med en klut og sprit.



Steriliser håndstykkene.

PÅ SLUTTEN AV DAGEN **Rengjør**



Plasser den blå flasken på enheten, fylt med NIGHT CLEANER®.



Sett vann på 10. Slå enheten PÅ.



Hold slangen over vasken.



Trykk på pedalen i 30 sekunder.

VEDLIKEHOLD

NO

SJEKK



Sjekk det blå vannfilteret og bytt det ut om nødvendig.

HVERT ÅR **Forebyggende vedlikehold**

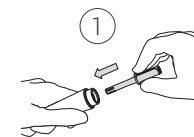
Send enheten til et autorisert EMS-reparasjonssenter.

FEILSØKING

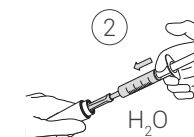
Håndstykke tilstoppet



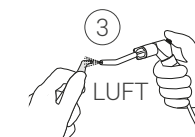
Bruk Easy Clean



Plasser Easy Clean i håndstykket.



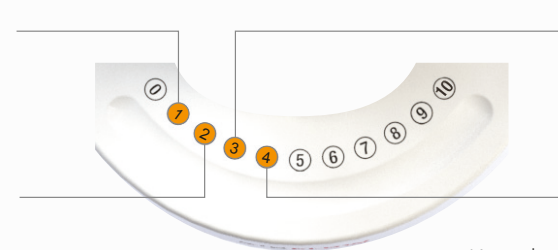
Ta deretter en sprøyte fylt med vann.



Tørk begge sider av håndstykket med trykkluft.

Service nødvendig
Slutt å bruke enheten.

Lavt batterinivå
Skift pedalbatterier.



Manglende slange
Kontroller slangetilkoblingen.

Overoppheting
Vent på avkjøling.
Kontakt service hvis feilen oppstår igjen.

+ VÄLKOMMEN

SE

Tack för ditt val av vår senaste produkt AIRFLOW® ONE, som kommer att vägleda dig in i GBT - Guided Biofilm Therapy - världen.

Registrera din nya enhet på www.myems.dental, så får du ett extra års garanti. Denna garanti gäller endast om du har genomfört den första servicen inom 12 månader efter köpet.



Ladda ned och läs igenom hela bruksanvisningen innan du installerar enheten.

Anslutningar

- + EH-142 Luftslang till mottagningens unit/tandläkarenheten.
- + EG-110 Vattenslang till mottagningens unit/tandläkarenheten.

EK-410 Kabelansluten pedal

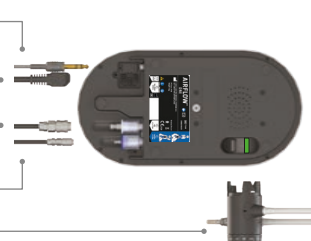
Valfri

Ström

EH-142 Luft **Tryck hårt**

EG-110 Vatten

EM-145 AIRFLOW® **Tryck hårt**



Kontrollera att slang är låst.



TRYCK
HÅRT



Sätt i batterierna i pedalen.



PLUS-pulver: Sub- och supragingivalt.



CLASSIC-pulver: Endast supragingivalt emaljyta.



Sätt in pulverkammaren.



Användningen av VATTENflaskan är valfri.



Om flaskan inte har placerats på enheten är du ansluten till den externa vattentillförseln.



Funktioner

AIRFLOW®-tryck

PÅ/AV

Effektinställning

NORMAL
Tryck försiktigt

BOOST
Tryck hårt

AIRFLOW®-vatten

Härmed försäkras Electro Medical Systems S.A. att denna medicinsk utrustning och all dess tillbehör som har radioutrustning överensstämmer med EU-direktivet 2014/53/EU (Röda radioutrustningsdirektivet). Den fullständiga texten för försäkringen om EU-överensstämmelse finns i bruksanvisningen.

RENGÖR

SE

☀️ VARJE MORGON Skölj



Placera vattenflaskan på enheten.



Ställ in vattnet på 10. Slå PÅ enheten.



Håll slang över vasken.



Tryck ned pedalen i 30 sekunder.

☀️ MELLAN varje patient



Rengör enhetens utvändiga ytor med en duk och alkohol.



Smittrena dina handstycken.

🌙 VID SLUTET AV DAGEN Rengör



Placera den blå flaskan på enheten, fylld med NIGHT CLEANER®.



Ställ in vattnet på 10. Slå PÅ enheten.



Håll slang över vasken.



Tryck ned pedalen i 30 sekunder.

UNDERHÅLL

SE

🔍️ KONTROLLERA



Kontrollera det blå vattenfiltret och byt ut det vid behov.

📞 VARJE ÅR Förebyggande underhåll

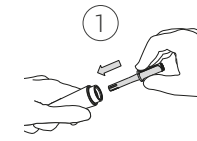
Skicka enheten till ett auktoriserat EMS-reparationscenter.

🔧 FELSÖKNING

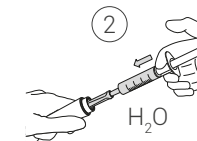
Handstycket igensatt



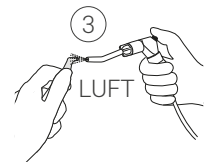
Använd Easy Clean



Placera Easy Clean i handstycket.



Ta sedan en spruta fylld med vatten.



Torka båda sidorna av handstycket med tryckluft.

Service behövs
Sluta använda enheten.

Slang saknas
Kontrollera slanganslutningarna.

Batterierna är svaga
Byt batterier i pedalen.

Överhettning
Vänta tills den svalnat.
Kontakta service om felet upprepas.





TERVETULOA

FI



Kiitos luottamuksestasi uusimpaan AIRFLOW® ONE, jonka avulla tutustut GBT:hen eli GUIDED BIOFILM THERAPY.

Rekisteröi uusi yksikkö osoitteessa www.myems.dental, niin saat takuuseen lisävuoden. Takuu on voimassa vain, jos teet ensimmäisen vuosihiuonon 12 kuukauden kuluessa ostosta.



Lataa ja lue käyttöohjeet kokonaan ennen asennusta.



Liitännät

- + EH-142 Ilmaletku vastaanoton liitântään/hoitoyksikköön.
- + EG-110 Vesiletku vastaanoton liitântään/hoitoyksikköön.

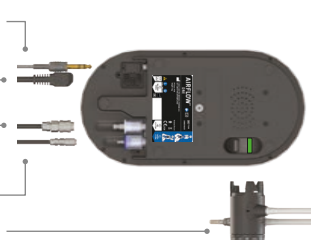
EK-410 Langallinen poljin **optio**

Teho

EH-142 Ilma **Paina lujasti**

EG-110 Vesi

EM-145 AIRFLOW® **Paina lujasti**



Tarkista johdon lukittuminen.



PAINA LUJASTI



Asenna paristot polkimeen.



PLUS-jauhe: Sub- ja supragingivaalisesti.



CLASSIC-jauhe: Supragingivaalisesti vain kiillelle.



Aseta jauhekammio paikalleen.



WATER-pullon käyttö on vapaaehtoista.



Jollei pulloa ole asetettu laitteeseen, laite on yhdistetty ulkoiseen vedensyöttöön.



Toiminnot

AIRFLOW®-paine

Virtapainike

Virta kytketty



AIRFLOW®-vesi

NORMAALI
Paina kevyesti

BOOST-lisäteho
Paina lujasti



Electro Medical Systems S.A. vakuuttaa, että tämä lääkinällinen laite ja kaikki sen radiolaitteiden lisälaitteistot ovat EU: n direktiivin 2014/53/EU (RED-radiolaitteiden direktiivi) mukaisia. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on luettavissa käyttöohjeista.

FI

PUHDISTA

FI

JOKA AAMU **Huuhtele**



Aseta vesipullo
laitteeseen.



Sääda vesi arvoon 10.
Kytke laitteeseen virta (ON).



Pida johtoa pesualtaan
ylapuolella.



Paina poljinta 30
sekunnin ajan.

Jokaisen potilaan **VÄLISSÄ**



Puhdista laitteen ulkopinta
kankaalla ja alkoholilla.



Käsittele käsikappaleet.

TYÖPÄIVÄN PÄÄTTEEKSI **Puhdista**



Aseta NIGHT CLEANER®
-aineella täytetty pullo
laitteeseen.



Sääda vesi arvoon 10.
Kytke laitteeseen virta (ON).



Pida johtoa pesualtaan
ylapuolella.



Paina poljinta 30
sekunnin ajan.

HUOLTO

FI

TARKISTA



Tarkista sininen vedensuodatin ja
vaihda se tarvittaessa.

JOKA VUOSI **Ennalta ehkäisevä huolto**

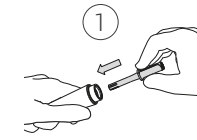
Lähetä laitteesi valtuutettuun EMS-korjauskeskukseen.

VIANETSINTÄ

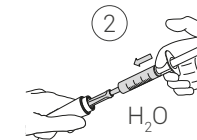
Käsikappale tukossa



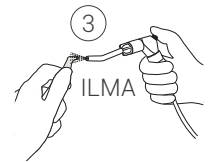
Käytä Easy Cleaniä



Aseta Easy Clean
käsikappaleeseen.



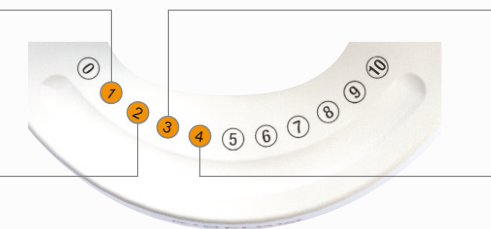
Ota vedellä täytetty
ruisku.



Kuivaa käsikappaleen kum-
pikin puoli paineilmalla.

Huoltoa tarvitaan
Keskeytä laitteen käyttö.

Paristovirta vähissä
Vaihda polkimen paristot.



Johto puuttuu
Tarkista johdon liitännät.



Ylikuumentuminen
Anna jäähtyä.
Jos virhe toistuu, soita huoltoon.

+ WELKOM

NL

Wij danken u voor uw vertrouwen in ons nieuwste product : de AIRFLOW® ONE, dat u zal begeleiden in de wereld van onze GBT - GUIDED BIOFILM THERAPIE.

Registreer uw nieuwe apparaat op www.myems.dental en verdien hiermee een jaar extra garantie. Deze garantie is alleen geldig als u uw eerste jaarlijkse onderhoud binnen 12 maanden na aankoop hebt uitgevoerd.

  De gebruiksaanwijzing downloaden en volledig doorlezen.

Aansluitingen

- + EH-142 Lucht slang naar de tandartsstoel/eenheid.
- + EG-110 Waterslang naar de tandartsstoel/eenheid.

EK-410 Pedaal met snoer

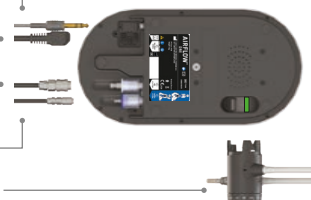
Naar keuze; optioneel

Vermogen

EH-142 Lucht **Hard duwen**

EG-110 Water

EM-145 AIRFLOW® **Hard duwen**



Controleer of de kabel is vergrendeld.



De batterijen in het pedaal plaatsen.



+ NL

PLUS poeder: Sub- en supragingivaal.



CLASSIC poeder: Supragingivaal alleen op tandglazuur.



Invoegen van het poederreservoir.



Gebruik van de WATER fles is optioneel.



Als de fles niet op het apparaat is geplaatst, bent u alleen aangesloten op de externe watertoevoer.

Functies



NORMAAL
Zachtjes duwen

BOOST
Hard duwen

Electro Medical Systems S.A. verklaart hierbij dat dit medische hulpmiddel en alle bijbehorende accessoires met radioapparatuur voldoen aan de Europese richtlijn 2014/53/EU (RODE-richtlijn radioapparatuur). De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring vindt u in de gebruiksaanwijzing.

REINIGEN

NL

ELKE OCHTEND **Spelen**



Plaats uw waterfles op het apparaat.



Stel het water in op 10. Zet het apparaat AAN.



Houd de kabel vast boven het aanrecht.



Druk het pedaal gedurende 30 seconden in.

NA **iedere patiënt**



Reinig de buitenkant van het apparaat met een doek en alcohol.



Steriliseer van uw handstukken.

EINDE VAN DAG **Reinigen**



Plaats de blauwe fles op het apparaat, gevuld met NIGHT CLEANER®.



Stel het water in op 10. Zet het apparaat AAN.



Houd de kabel vast boven het aanrecht.



Druk het pedaal gedurende 30 seconden in.

ONDERHOUD

NL

CONTROLLEREN



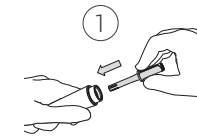
Controleer het blauwe waterfilter en vervang deze indien nodig.

ELK JAAR **preventief onderhoud**

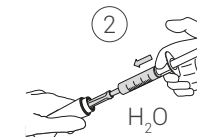
Stuur uw apparaat naar uw erkende EMS-reparatiecentrum.

PROBLEEMOPLOSSING

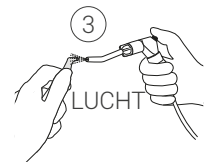
Handstuk geblokkeerd



Plaats de Easy Clean in het handstuk.



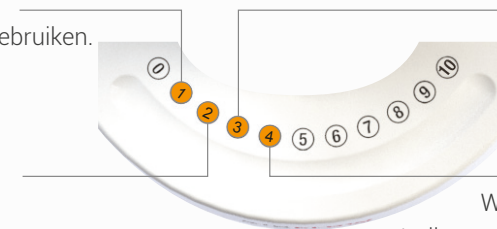
Neem vervolgens een injectiespuit gevuld met water.



Droog beide kanten van het handstuk met perslucht.

Onderhoud vereist
Uw apparaat niet langer gebruiken.

Batterijen bijna leeg
Vervang batterijen pedaal.



Er ontbreekt een kabel
Controleer uw kabelaansluitingen.

Oververhitting
Wacht totdat het apparaat is afgekoeld.
Indien storing terugkeert, klantenservice bellen.

+ VELKOMMEN

DK

✓ Vi takker for din tillid til vores nyeste produkt AIRFLOW® ONE, som vil guide dig ind i vores verden af **GBT - GUIDED BIOFILM THERAPY**.

✓ Registrer din nye enhed på www.myems.dental og få et ekstra års garanti. Denne garanti gælder kun, hvis du har gennemført det første årlige vedligehold inden 12 måneder fra købsdatoen.

✓   Download og læs den fulde brugervejledning forinden installering.

Tilslutninger

- + **EH-142** Luftslange til kabinettet/ dental enheden.
- + **EG-110** Vandslange til kabinettet / dental enheden.

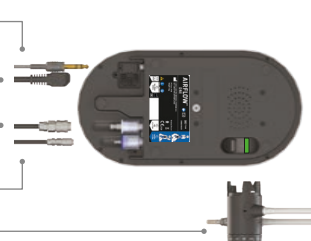
EK-410 Ledningspedal **Valgfri**

Effekt

EH-142 Luft **Tryk hårdt**

EG-110 Vand

EM-145 AIRFLOW® **Tryk hårdt**



Kontroller at kablet er låst.



TRYK
HÅRDT



Anbring batterierne i pedalen.



+ ✓

DK

✓ **PLUS** pulver: Sub- og supragringivalt.



CLASSIC pulver: Supragringivalt kun på emalje.



✓ **Indsæt** pulver kammeret.



Anvendelse af Vandbeholderen er valgfri.



Hvis flasken ikke er placeret på apparatet, er du forbundet med den eksterne vandforsyning.

Funktioner

AIRFLOW® tryk

Strøm

ON/OFF



AIRFLOW® vand

NORMAL **Tryk blidt**

BOOST **Tryk hårdt**



Electro Medical Systems S.A. Erklærer erklærer, at dette Medical Device og alle dens tilbehør, der har radioudstyr er i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2014/53/EU (RED radioudstyr direktivet). Den fulde ordlyd af EU konformitets erklæringen er tilgængelig i brugervejledning.

RENS

DK

HVER MORGEN Skyl



Placer vandbeholderen på apparatet.



Sæt vand til 10. Sæt udstyret på ON.



Hold kablet over vasken.



Tryk på pedalen i 30 sekunder.

MELLEM Hver patient



Rens apparatets ydre overflader med en stofklud og sprit.



Håndstykker rengøres og steriliseres.

NÅR DAGEN ER SLUT Clean



Anbring den blå beholder, fyldt med NIGHT CLEANER®, på apparatet.



Sæt vand til 10. Sæt udstyret på ON.



Hold kablet over vasken.



Tryk på pedalen i 30 sekunder.

VEDLIGEHOOLD

DK

KONTROLLER



Kontroller det blå vandfilter og skift det om nødvendigt.

HVERT ÅR Forebyggende vedligehold

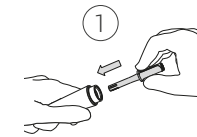
Send dit udstyr til dit autoriserede EMS værksted center.

PROBLEMLØSNING

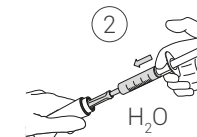
Håndstykke tilstoppet



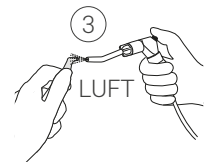
Brug Easy Clean



Indsæt Easy Clean i håndstykket.



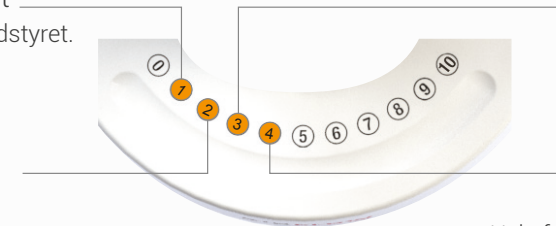
Tag derefter en kanyle fyldt med vand.



Tør begge sider af håndstykket med trykluft.

Service nødvendig
Stop anvendelse af udstyret.

Batterier er flade
Skift pedal batterier.



Manglende kabel
Kontroller kablets tilslutning.



Overophedning
Afvent afkøling.
Hvis fejlen gentager sig, tilkald service.

WSTĘP

PL

Dziękujemy za zaufanie, jakim nas Państwo obdarzyli kupując nasze najnowsze urządzenie AIRFLOW® ONE, które wprowadzi Was w świat GMT - GUIDED BIOFILM THERAPY.

Nowe urządzenie można zarejestrować na stronie www.myems.dental i zyskać dodatkowy rok gwarancji. Przedłużenie gwarancji jest ważne pod warunkiem przeprowadzenia pierwszego corocznego serwisu w ciągu 12 miesięcy od dnia zakupu.

  Przed rozpoczęciem instalacji należy pobrać i przeczytać całą instrukcję obsługi.

Połączenia

- + EH-142 Przewód doprowadzający powietrze do gabinetu / unitu dentystycznego.
- + EG-110 Przewód doprowadzający wodę do gabinetu / unitu dentystycznego.

EK-410 Pedał przewodowy

Opcja

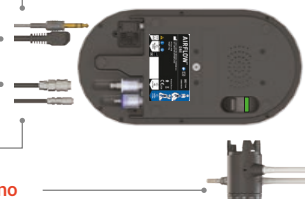
Zasilanie

EH-142 Powietrze

Wcisnąć mocno

EG-110 Woda

EM-145 AIRFLOW® Wcisnąć mocno



Sprawdzić, czy przewód jest zablokowany.



Umieść baterie w pedale.



+

PL

Proszek **PLUS**: do zastosowania poddźwięstowego i naddźwięstowego. Proszek **CLASSIC**: do zastosowania naddźwięstowego na powierzchni szkliwa.



Wprowadź komorę na piasek.



Korzystanie z butelki z WODĄ jest opcjonalne.



Jeżeli butelka nie zostanie umieszczona w urządzeniu, urządzenie zostanie podłączone do zewnętrznego układu doprowadzania wody.

Funkcje

Ciśnienie AIRFLOW® WŁ./WYŁ.

Ustawienie mocy

STANDARDOWE DZIAŁANIE
Nacisnąć lekko

ZWIĘKSZENIE MOCY
Nacisnąć mocno

Woda AIRFLOW®

Niniejszym, Electro Medical Systems S.A. oświadcza, że to urządzenie medyczne i wszystkie jego akcesoria posiadające urządzenia radiowe są zgodne z dyrektywą europejską 2014/53/EU (dyrektywa dotycząca urządzeń radiowych RED). Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny w Instrukcji obsługi.

CZYSZCZENIE

PL

KAŻDEGO RANKA Płukanie



Umieść butelkę wody na urządzeniu.



Ustawić wodę na 10, WŁĄCZYĆ urządzenie.



Przytrzymać przewód nad zlewem.



Naciskać pedał przez 30 sekund.

MIĘDZY każdym pacjentem



Wyczyścić zewnętrzną powierzchnię urządzenia za pomocą szmatki i alkoholu.



Przygotuj rękojeści do ponownego użycia.

NA KONIEC DNIA Czyszczenie



Umieść niebieską butelkę wypełnioną środkiem NIGHT CLEANER® na urządzeniu.



Ustawić wodę na 10. WŁĄCZYĆ urządzenie.



Przytrzymać przewód nad zlewem.



Naciskać pedał przez 30 sekund.

KONSERWACJA

PL

SPRAWDŹ



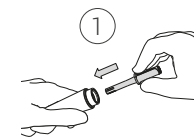
Sprawdź niebieski filtr wody i wymień go, jeżeli jest to konieczne.

RAZ W ROKU Przegląd serwisowy

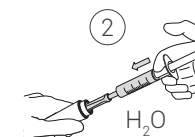
Wyślij urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego firmy EMS.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

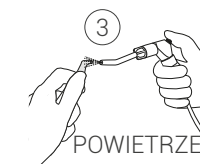
Zatkana rękojeść



Umieść Easy Clean w rękojeści.



Wciśnij wodę ze strzykawki wodę strzykawką.



Osusz obydwie strony rękojeści za pomocą sprężonego powietrza.

Czas na serwis
Zaprzestań korzystania z urządzenia.

Niepodłączony rękaw
Sprawdź połączenie rękawów.

Niski poziom naładowania baterii
Wymień baterie pedału.

Przegrzanie
Odczekaj do momentu ostygnięcia.
Jeżeli błąd się powtórzy, Skontaktuj się z serwisem.





VÍTEJTE

CZ



Děkujeme vám za vaši důvěru v náš nejnovější produkt AIRFLOW® ONE, který vás povede do světa naší GBT - GUIDED BIOFILM THERAPY.

Zaregistrujte si váš nový přístroj na www.myems.dental a získáte jeden rok záruky navíc. Tato záruka je platná pouze tehdy, pokud jste zaslali přístroj na roční servisní prohlídku do 12 měsíců od nákupu.



Před instalací si stáhněte a přečtěte kompletní návod k použití.



Zapojení

+ EH-142 Vzduchová hadice do zubní soupravy.

+ EG-110 Vodní hadice do zubní soupravy.

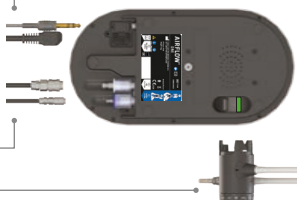
EK-410 Pedál s kabelem **volitelné**

Napájení

EH-142 Vzduch **Silně zatlačte**

EG-110 Voda

EM-145 AIRFLOW® **Silně zatlačte**



Zkontrolujte zda je hadice zajištěna.



SILNĚ ZATLAČTE



Nainstalujte baterie do pedálu.



CZ



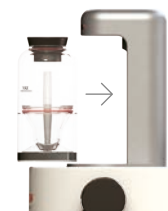
Prášek **PLUS**: Sub- a supragingivální.



Prášek **CLASSIC**: Supragingivální pouze na sklovinu.



Vložte komoru na prášek.



Použití lahve s VODU je volitelné.



Pokud lahev není umístěna v zařízení, pak jste napojeni na externí zdroj vody.



Funkce

AIRFLOW® tlak

ZAPNUTO/VYPNUTO

Nastavení výkonu

NORMAL **Stiskněte jemně**

BOOST **Silně zatlačte**

AIRFLOW® voda



Tímto společností Electro Medical Systems S.A. Prohlašuje, prohlašuje, že toto zdravotnické zařízení avšech nanejhorší příslušenství vybavená rádiovým zařízením jsou v souladu se evropskou směrnicí 2014/53/EU (směrnice RED pro rádiová zařízení). Plněné prohlášení o shodě EU jedostupně navodit použití.

ČIŠTĚNÍ

CZ

☀️ KAŽDÉ RÁNO vypláchnout



Nasadte lahev s vodou na přístroj.



Nastavte vodu na 10, zapněte zařízení.



Podržte hadici nad umyvadlem.



Stiskněte pedál během po dobu 30 sekund.

☀️ MEZI jednotlivými pacienty



Vyčistěte vnější povrch zařízení hadříkem a alkoholem.



Opakované použití násadců.

🌙 KONEC DNE Vyčistit



Nasadte na přístroj modrou lahev naplněnou přípravkem NIGHT CLEANER®.



Nastavte vodu na 10. Zapněte zařízení.



Podržte hadici nad umyvadlem.



Stiskněte pedál během po dobu 30 sekund.

ÚDRŽBA

CZ

🔍 ZKONTROLUJTE



Zkontrolujte modrý vodní filtr a v případě potřeby ho vyměňte.

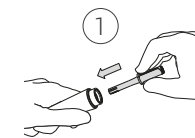
☎️ KAŽDÝ ROK Preventivní údržba

Zašlete váš přístroj do autorizovaného servisního střediska EMS.

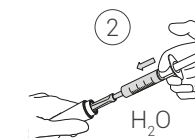
🔧 ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

Násadec je ucpan

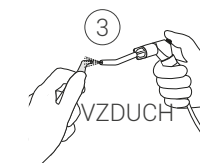
Použijte Easy Clean



Nasadte Easy Clean do násadce.



Pak vezměte stříkačku naplněnou vodou.



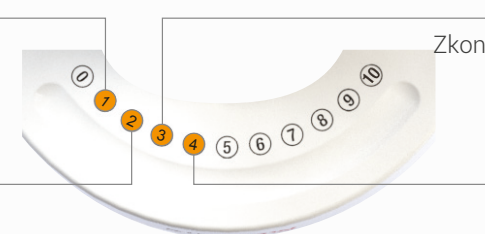
Vysušte obě strany násadce stlačeným vzduchem.

Nutný servis
Ukončete používání zařízení.

Chybí hadice
Zkontrolujte vaše hadicová připojení.

Nízké napětí baterie
Vyměňte baterie v pedálu.

Přehřátí
Počkejte do vychladnutí.
V případě opakování závady zavolejte servis.



+ DOBRODOŠLI

SI

Hvala, da zaupate našemu novemu izdelku AIRFLOW® ONE, ki vas bo vodil v svet terapije GBT – GUIDED BIOFILM THERAPY.

Svojo novo napravo registrirajte na www.myems.dental in dobili boste dodatno leto garancije. Ta garancija velja le, če boste prvo letno vzdrževanje opravili v 12 mesecih od datuma nakupa.



Pred namestitvijo si prenesite in preberite navodila za uporabo.

Povezave

- + EH-142 Cev za zrak za povezavo na omarico/zobozdravniški stroj.
- + EG-110 Cev za vodo za povezavo na omarico/zobozdravniški stroj.

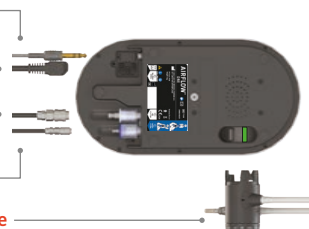
EK-410 Opcijski pedal z žico

Napajanje

EH-142 Zrak **Močno pritisnite**

EG-110 Voda

EM-145 AIRFLOW® **Močno pritisnite**



Preverite, ali je cev zaklenjena.



←
MOČNO
PRITISNITE



V pedal vstavite baterije.



SI

Prah **PLUS**: Za sub- in supragingivalno terapijo.

Prah **CLASSIC**: Supragingival samo na emajlu.



Namestite posodo za prah.



Uporaba doze z VODO ni obvezna.



Če doza ni nameščena na napravo, priključite zunanji dovod vode.

Funkcije

AIRFLOW® pritisnik

ON/OFF

Napajalna enota

NORMALO
Nežno pritisnite

BOOST (večja moč)
Močno pritisnite

AIRFLOW® voda



Podjetje Electro Medical Systems S.A. izjavlja, da je ta medicinska naprava in vsi dodatki, ki imajo radijsko opremo, skladni z evropsko direktivo 2014/53/EU (Direktiva o radijski opremi RED). Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo v navodilih za uporabo.

ČIŠČENJE

SI

Izpiranje VSAKO JUTRO



Na napravo namestite dozo z vodo.



Vodo nastavite na 10. Prižgite napravo (ON).



Cev držite nad umivalnikom.



Pritisnite pedal in ga držite 30 sekund.

MED dvema pacientoma



S krpo in alkoholom očistite zunanost naprave.



Ročnike pripravite na ponovno uporabo.

Čiščenje NA KONCU DNEVA



Na napravo namestite modro dozo, napolnjeno s čistilom NIGHT CLEANER®.



Vodo nastavite na 10. Prižgite napravo.



Cev držite nad umivalnikom.



Pritisnite pedal in ga držite 30 sekund.

VZDRŽEVANJE

SI

PREGLED



Preglejte moder filter za vodo in ga po potrebi zamenjajte.

Preventivno vzdrževanje VSAKO LETO

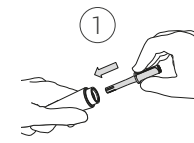
Napravo pošljite v popravilo v pooblaščen servisni center EMS.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

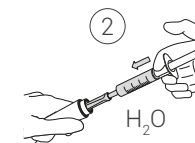
Zamašen ročnik



Uporabite pripomoček za čiščenje Easy Clean



Pripomoček Easy Clean vstavite v ročnik.



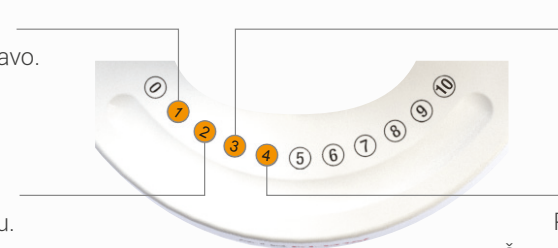
Brizgalko napolnite z vodo.



Obe strani ročnika osušite s stisnjenim zrakom.

Potrebno je servisiranje
Prenehajte uporabljati napravo.

Prazne baterije
Zamenjajte baterije v pedalu.



Manjkajoča cev
Preverite povezave.

Pregrevanje
Počakajte, da se naprava ohladi.
Če se napaka ponovi, pokličite servis.



VITAJTE

SK

Ďakujeme vám za dôveru v náš najnovší výrobok AIRFLOW® ONE, ktorý vás bude sprevádzať svetom našej GBT – GUIDED BIOFILM THERAPY.

Zaregistrujte svoj nový prístroj na www.myems.dental a získate jeden rok záruky navyše. Táto záruka je platná jedine vtedy, ak prvú každoročnú údržbu uskutočníte do 12 mesiacov od kúpy v autorizovanom servisnom stredisku EMS.



Pred inštaláciou si stiahnite a prečítajte úplný návod na používanie.

Pripojenia

- + EH-142 vzduchová hadička k zubnej súprave.
- + EG-110 vodná hadička k zubnej súprave.

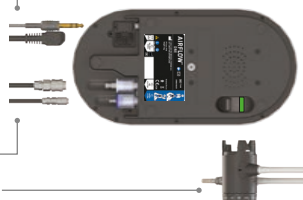
EK-410 Káblový pedál **Voliteľné**

El. napájanie

EH-142 vzduch **Silno zatlačte**

EG-110 voda

EM-145 AIRFLOW® **Silno zatlačte**



Skontrolujte, či je kábel zaistený.



SILNO STLAČTE



Vložte baterky do pedála.



SK

Prášok **PLUS** Sub- a supragingiválny.



Prášok **CLASSIC**: Supragingiválny len na sklovinu.



Vložte práškovú komoru.



Použitie fľaše s VODOU je dobrovoľné.



Ak nie je fľaša vložená do zariadenia, ste pripojení k externému prívodu vody.

Funkcie

Tlak AIRFLOW®

ON/OFF
(ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ)

Napájacia súprava

NORMAL **Zľahka zatlačte**

BOOST **Silno zatlačte**

Voda AIRFLOW®



Týmto spoločnosť Electro Medical Systems S.A. vyhlasuje, že toto zdravotnícke zariadenie a všetky jeho príslušenstvá vybavené rádiovými zariadeniami sú v súlade s európskou smernicou 2014/53/EÚ (RED smernica o rádiových zariadeniach) Úplné znenie vyhlásenia EÚ o zhode je k dispozícii v návode na používanie.

ČISTENIE

SK

☀️ KAŽDÉ RÁNO **Prepláchnite**



Dajte fľašu s vodou do zariadenia.



Nastavte vodu na 10, Zapnite zariadenie tlačidlom ON.



Podržte kábel nad umývadlom.



Stláčajte pedál 30 sekúnd.

☀️ **MEDZI** Jednotlivými pacientmi



Vyčistite vonkajší povrch zariadenia utierkou s alkoholom.



Reprocessujte násadce.

🌙 **NA KONCI DŇA** Vyčistite



Vložte modrú fľašu naplnenú prostriedkom NIGHT CLEANER® do zariadenia.



Nastavte vodu na 10 ZAPNITE zariadenie.



Podržte kábel nad umývadlom.



Stláčajte pedál 30 sekúnd.

ÚDRŽBA

SK

🔍 SKONTROLUJTE



Skontrolujte modrý vodný filter a v prípade potreby ho vymeňte.

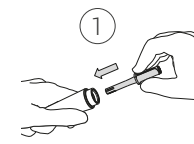
📞 **KAŽDÝ ROK** Preventívna údržba

Pošlite svoje zariadenie do autorizovaného servisného strediska spoločnosti EMS.

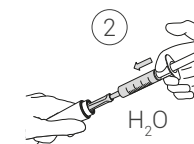
🔧 **Riešenie problémov**

Nástavec upchatý

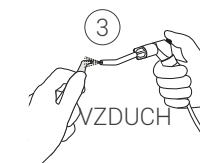
Použite Easy Clean



Vložte Easy Clean do nástavca.



Následne vezmite striekačku naplnenú vodou.



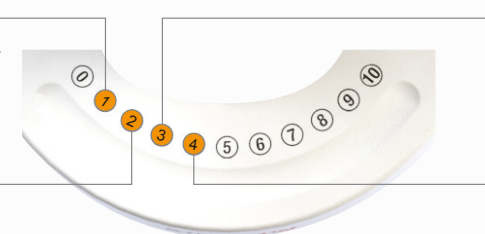
Osušte obe strany nástavca pomocou stlačeného vzduchu.

Potrebný servis
Prestaňte zariadenie používať.

Slabé batérie
Vymeňte batérie v pedáli.

Chýba kábel
Skontrolujte pripojenie kábla.

Prehriatie
Počkejte na vychladenie.
Ak sa chyba opakuje, volajte servis.



+ ΚΑΛΩΣΗΡΘΑΤΕ

GR

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας στο νέο μας προϊόν AIRFLOW® ONE, το οποίο σας βοηθά να γνωρίσετε τον τομέα της GBT - GUIDED BIOFILM THERAPY.

Καταχωρήστε τη νέα μονάδα σας στον διαδικτυακό τόπο www.myems.dental και κερδίστε επιπλέον εγγύηση ενός έτους. Η εν λόγω εγγύηση ισχύει μόνο αν έχετε ολοκληρώσει την πρώτη ετήσια συντήρηση του προϊόντος σας εντός 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς.

 Πριν από την εγκατάσταση, μεταφορτώστε & διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.

✓ Συνδέσεις

- + **EH-142** Ελαστικός σωλήνας κυκλοφορίας αέρα με βασική / οδοντιατρική μονάδα.
- + **EG-110** Ελαστικός σωλήνας κυκλοφορίας νερού με βασική / οδοντιατρική μονάδα.

EK-410 Ενσύρματος ποδομοχλός

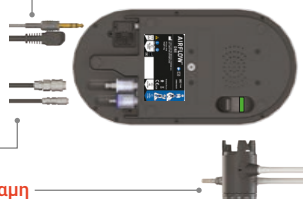
Προαιρετικός

Ισχύς

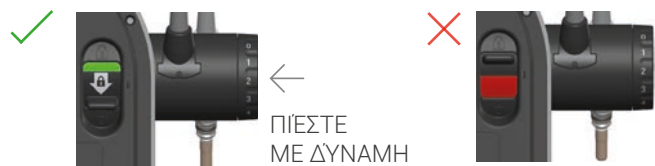
EH-142 Αέρας **Πιέστε με δύναμη**

EG-110 Νερό

EM-145 AIRFLOW® **Πιέστε με δύναμη**



✓ **Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις του καλωδίου είναι ασφαλισμένες.**



ΠΙΕΣΤΕ
ΜΕ ΔΥΝΑΜΗ

✓ **Τοποθετήστε τις μπαταρίες στον ποδοδιακόπτη.**



+ GR

✓ Σκόνη **PLUS**: Για υποουλικές και υπερουλικές εφαρμογές.



✓ Σκόνη **CLASSIC**: Μόνο για υπερουλική εφαρμογή στην αδαμαντίνη.



✓ **Εισαγάγετε** τον θάλαμο σκόνης.



Η χρήση της φιάλης NEPOY είναι προαιρετική.



Αν η φιάλη δεν είναι τοποθετημένη πάνω στη συσκευή, τότε είστε συνδεδεμένοι με το εξωτερικό δίκτυο παροχής νερού.

✓ **Λειτουργίες**

Πίεση AIRFLOW®

ON/OFF

Μονάδα ισχύος

ΚΑΝΟΝΙΚΗ
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
Πιέστε μαλακά

ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΗ
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
Πιέστε δυνατά



Νερό AIRFLOW®

Με το παρόν, η Electro Medical Systems S. A. δηλώνει ότι η αυτή η ιατρική συσκευή και όλα τα εξαρτήματά της που διαθέτουν ραδιοεξοπλισμό συμμορφώνονται με την ευρωπαϊκή οδηγία 2014/53/EU (οδηγία RED για ραδιοεξοπλισμό) έτσι στις οδηγίες χρήσης.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

GR

☀ ΚΑΘΕ ΠΡΩΙ Ξέπλυμα



Τοποθετήστε τη φιάλη νερού πάνω στη συσκευή.



Ρυθμίστε την παροχή νερού στη θέση 10, Ενεργοποιήστε τη συσκευή (ON).



Κρατήστε το καλώδιο πάνω από τον νιπτήρα.



Πατήστε τον ποδομοχλό για 30 δευτερόλεπτα.

☀ ΜΕΤΑ ΑΠΟ Κάθε ασθενή



Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής με πανί και αλκοόλη.



Φροντίστε για την καλή κατάσταση των τροχών σας.

☾ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΜΕΡΑΣ Καθαρισμός



Γεμίστε την μπλε φιάλη με NIGHT CLEANER® και τοποθετήστε την πάνω στη συσκευή.



Ρυθμίστε τη ροή νερού στο 10. Ενεργοποιήστε τη συσκευή (ON).



Κρατήστε το καλώδιο πάνω από τον νιπτήρα.



Πατήστε τον ποδομοχλό για 30 δευτερόλεπτα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

GR

🔍 ΕΛΕΓΧΟΣ



Ελέγξτε το μπλε φίλτρο νερού και αλλάξτε το αν χρειάζεται.

☎ ΚΑΘΕ ΧΡΟΝΟ Προληπτική συντήρηση

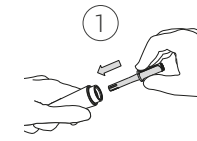
Αποστείλατε τη συσκευή σας στο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής της EMS.

🔧 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

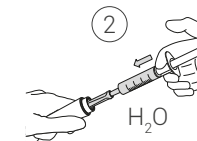
Βουλωμένη χειρολαβή



Χρησιμοποιήστε το Easy Clean



Τοποθετήστε το Easy Clean μέσα στη χειρολαβή.



Χρησιμοποιήστε μια σύριγγα γεμάτη νερό.



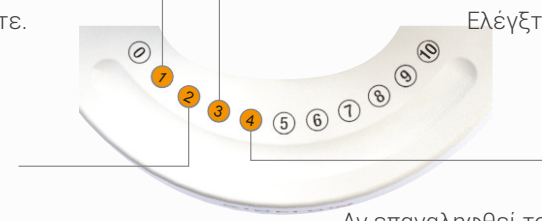
Στεγνώστε και τις δύο πλευρές της χειρολαβής με πεπιεσμένο αέρα.

Η συσκευή χρειάζεται σέρβις. Σταματήστε να τη χρησιμοποιήστε.

Λείπει καλώδιο

Ελέγξτε τις συνδέσεις του καλωδίου.

Χαμηλή στάθμη μπαταριών. Αλλάξτε τις μπαταρίες του ποδοδιακόπτη.



Υπερθέρμανση. Περιμένετε να κρυώσει.

Αν επαναληφθεί το σφάλμα, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.

+ BUN VENIT

RO

Vă mulțumim pentru încrederea pe care ați acordat-o celui mai nou produs al nostru, AIRFLOW® ONE, care vă va ghida în lumea terapiei noastre GBT - GUIDED BIOFILM THERAPY (Terapia ghidată a plăcii bacteriene).

Înregistrați noul dvs. dispozitiv pe pagina www.myems.dental și obțineți astfel un an de garanție în plus. Această garanție este valabilă doar dacă efectuați prima întreținere anuală în decurs de 12 luni de la data achiziției.



Înainte de instalare, descărcați și citiți instrucțiunile de utilizare în întregime.

Conexiuni

- + **EH-142** Furtun de aer către unitatea dentară.
- + **EG-110** Furtun de apă către unitatea dentară.

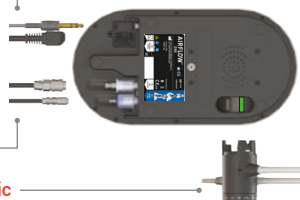
Pedală cu fir EK-410 **Opțional**

Alimentare electrică

EH-142 Aer **Apăsăți puternic**

EG-110 Apă

EM-145 AIRFLOW® **Apăsăți puternic**



Verificați blocarea tubului.



APĂSAȚI
PUTERNIC



Instalați bateriile în pedală.



+

RO

Pudră **PLUS**: sub- și supragingival.



Pudră **CLASSIC**: Supragingival numai pe smalt.



Introduceți rezervorul pentru pudră.



Utilizarea flaconului de APĂ este opțională.



Dacă flaconul nu este poziționat pe dispozitiv, înseamnă că sunteți conectat la sursa de apă externă.

Funcții

Presiune AIRFLOW®

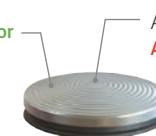
Pornit/oprit

Reglaj putere

NORMAL Apăsăți ușor

AMPLIFICARE
Apăsăți puternic

Apă AIRFLOW®



Prin prezenta, ElectroMedical Systems S.A., declară că acest dispozitiv medical și toate accesoriile sale cu echipament radio sunt conforme cu Directiva Europeană 2014/53/EU (Directiva RED privind echipamentele radio). Textul complet al declarației de conformitate UE se află în instrucțiunile de utilizare.

CURĂȚAREA

RO

ÎN FIECARE DIMINEAȚĂ Clătire



Puneți flaconul de apă pe dispozitiv.



Setați apa la nivelul 10, Porniți dispozitivul.



Țineți tubul deasupra chiuvetei.



Apăsați pedala timp de 30 de secunde.

DUPĂ Fiecare pacient



Curățați suprafața externă a dispozitivului cu o pânză îmbibată în alcool.



Reprocesați piesele de mână.

LA SFĂRȘITUL ZILEI Curățare



Puneți pe dispozitiv flaconul albastru, umplut cu agent NIGHT CLEANER®.



Setați apa la nivelul 10. Porniți dispozitivul.



Țineți tubul deasupra chiuvetei.



Apăsați pedala timp de 30 de secunde.

ÎNTREȚINEREA

RO

VERIFICĂRI



Verificați filtrul de apă albastru și schimbați-l dacă este necesar.

ANUAL Întreținere preventivă

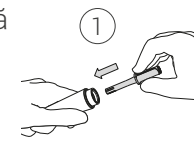
Trimiteți dispozitivul la centrul de reparații EMS autorizat.

DEPANAREA

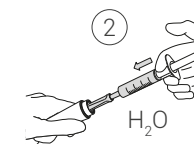
Piesă de mână înfundată



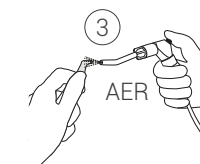
Utilizați instrumentul Easy Clean



Puneți instrumentul Easy Clean în piesa de mână.



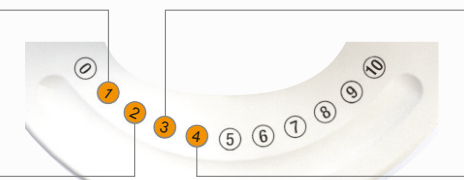
Apoi luați o seringă plină cu apă.



Uscați ambele părți ale piesei de mână cu aer comprimat.

Întreținere necesară
Opriiți utilizarea dispozitivului.

Baterii descărcate
Schimbați bateriile pedalei.



Tub lipsă
Verificați racordul tubului.

Supraîncălzire
Așteptați răcirea.


Dacă eroarea reapare, apelați departamentul de service.

+ ÜDVÖZÖLJÜK

HU

Köszönjük legújabb AIRFLOW® ONE-ba vetett bizalmát, amely bevezeti önt a mi GBT - GUIDED BIOFILM THERAPY, IRÁNYÍTOTT BIOFILM TERÁPIÁS VILÁGUNKBA.

Regisztrálja új termékét a www.myems.dental oldalon és vegyen igénybe plusz egy év garanciát. A garancia csak akkor érvényes, ha elvégezte az első éves karbantartást a vásárlástól számított 12 hónapon belül.

  Telepítés előtt töltsse le és olvassa el a teljes használati útmutatót.

Csatlakozások

- + EH-142 Levegő cső a szekrényhez / fogorvosi egységhez.
- + EG-110 Vízvezeték a szekrényhez / fogorvosi egységhez.

EK-410 Vezetékes pedál

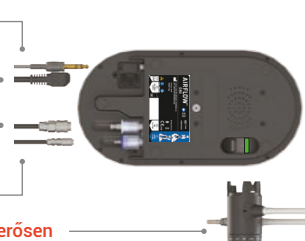
Választható

Teljesítmény

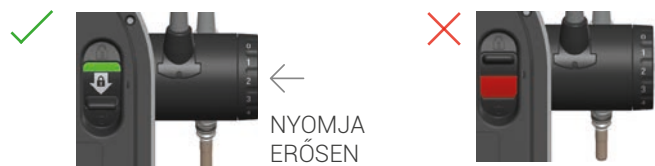
EH-142 Air **Nyomja meg erősen**

EG-110 Víz

EM-145 AIRFLOW® **Nyomja meg erősen**



Ellenőrizze, hogy a vezetékek el vannak-e zárva.



Helyezze be az elemeket a pedálba.



+ HU

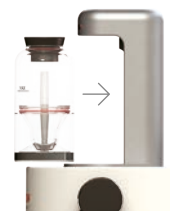
PLUS por: Szub- és szupragingivális.



CLASSIC por: Supragingival kizárólag zománcre.



Helyezze be a portartó rekeszt.



A VÍZ Palack használata választható.



Ha a palack nincs ráhelyezve az eszközre, akkor egy külső vízforráshoz csatlakozik.

Funkciók

AIRFLOW® nyomás

BE/KI

Teljesítmény beállítás

NORMAL

Nyomja meg finoman

BOOST

Nyomja meg erősen

AIRFLOW® víz

Ezúton az Elektromos Orvosi Rendszerek SA, kijelenti, hogy ez az orvosi eszköz és rádióberendezésekkel ellátott tartozékai megfelelnek a 2014/53/EU európai irányelvnek (RED rádióberendezésekről szóló irányelv). Az EU irányelv megfelelés teljes szövege elérhető a Használati Útmutatóban.

TISZTA

HU

MINDEN REGGEL Öblítse



Helyezze a víz palackot az eszközre.



Állítsa a vizet 10-re, Kapcsolja BE az eszközt.



Tartsa a vezeték a mosdókagyló fölé.



Nyomja le a pedált 30 másodpercig.

MINDEN Beteg után



Tisztítsa meg az eszköz külsejét ruhával és alkohollal.



Használja újra a Kézi eszközöket.

A NAP VÉGÉN Tisztítás



Helyezze a kék palackot az eszközre, ami NIGHT CLEANER®-rel van töltve.



Állítsa a vizet 10-re. Kapcsolja BE az eszközt.



Tartsa a vezeték a mosdókagyló fölé.



Nyomja le a pedált 30 másodpercig.

KARBANTARTÁS

HU

ELLENŐRIZZE



Ellenőrizze a kék vízsűrőt, és cserélje, ha szükséges.

MINDEN ÉVBEN Preventív karbantartás

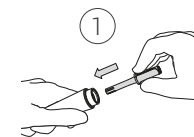
Küldje el az eszközt a meghatalmazott EMS javító központjába.

HIBAJELENTÉS

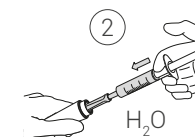
Eltömődött a kézi eszköz



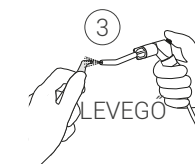
Használja az Easy Clean-t



Helyezze az Easy Clean-t a kézi eszközbe.



Ezután vegyen kezébe egy vízzel töltött injekciós tűt.

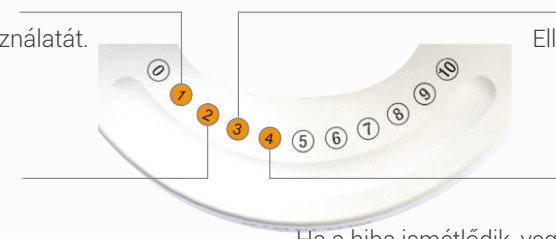


Szárítsa meg a kézi eszköz mindkét oldalát sűrített levegővel.

Szükséges szerviz
Hagyja abba az eszköz használatát.

Hiányzó vezeték
Ellenőrizze a vezeték csatlakozást.

Alacsony akkumulátor
Cserélje a pedál elemeket.



Túlmelegedés
Várjon, míg lehül.
Ha a hiba ismétlődik, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.



HOŞ GELDİNİZ

TR

Size GBT - GUIDED BIOFILM THERAPY dünyasında yol gösterecek olan, en yeni ürünümüz AIRFLOW® ONE'a güvendiğiniz için teşekkür ederiz.

Yeni ürününüzü www.myems.dental üzerinden kaydedin ve bir yıl ekstra garanti elde edin. Bu garanti, yalnızca satın alma tarihinden itibaren 12 ay içinde ilk yıllık bakımınızı tamamladıysanız geçerlidir.



Kurulmdan önce, kullanım talimatlarını indirin ve tamamını okuyun.

Bağlantılar

+ EH-142 Kabine / diş ünitesine hava hortumu.

+ EG-110 Kabine / diş ünitesine su hortumu.

EK-410 Kablo bağlantılı pedal

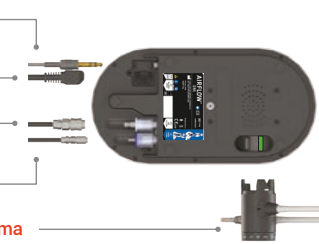
Tercihe bağlı

Güç

EH-142 Hava **Güçlü bastırma**

EG-110 Su

EM-145 AIRFLOW® **Güçlü bastırma**



Kontrol kablosu kilitli.



GÜÇLÜ
BASTIRMA



Pedala pilleri yerleştirin.



TR

PLUS toz: Sub ve Supra dişeti.



KLASİK toz: Sadece emaye üzerinde supragingival.



Tozu odacık içine sokun.



SU şişesinin kullanımı isteğe bağlıdır.



Cihaza şişe yerleştirilmediyse, harici bir su kaynağına bağlanın.

Fonksiyonlar

AIRFLOW® basınç

AÇIK/KAPALI

Güç ayarı

NORMAL **Hafifçe bastırın**

BOOST **Güçlüce bastırın**

AIRFLOW® su



İşbu belge ile, Electro Medical Systems S.A. bu Tıbbi Cihazın ve radyo cihazına sahip tüm aksesuarlarının Avrupa Yönergesi 2014/53/EU'ye (RED Radyo Cihazları Direktifi) uygun olduğunu beyan eder. AB uyumluluk bildirisinin tam metnini, Kullanım Talimatları içinde bulabilirsiniz.

TEMİZLEME

TR

HER SABAH Durulayın



Şişenizi cihaz üzerine yerleştirin.



Suyu 10 olarak ayarlayın. Cihazı AÇIK pozisyonuna getirin.



Kordonu lavabo üzerinde tutun.



Pedala 30 saniye süre ile basın.

Her hasta ARASINDA



Cihazın dış yüzeyini alkollü bez ile temizleyin.



Piyesamenleri sterilize edin.

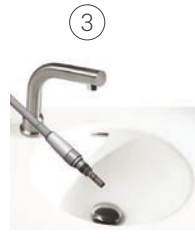
GÜN SONUNDA Temizlik



NIGHT CLEANER® ile dolu mavi şişenizi cihaz üzerine yerleştirin.



Suyu 10 olarak ayarlayın. Cihazı AÇIK pozisyona getirin.



Kordonu lavabo üzerinde tutun.



Pedala 30 saniye süre ile basın.

BAKIM

TR

KONTROL



Mavi su filtresini kontrol edin ve gerekirse değiştirin.

HER YIL Koruyucu bakım

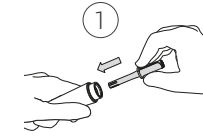
Cihazınızı yetkili EMS onarım servisine gönderin.

SORUN GİDERME

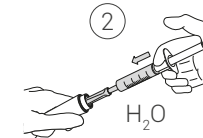
Piyesamen tıkalı



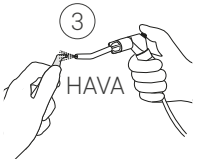
Easy Clean (Kolay Temizleme) kullanın



Easy Clean'i piyesamen içine yerleştirin.



Ardından içi su ile dolu bir şırınga alın.



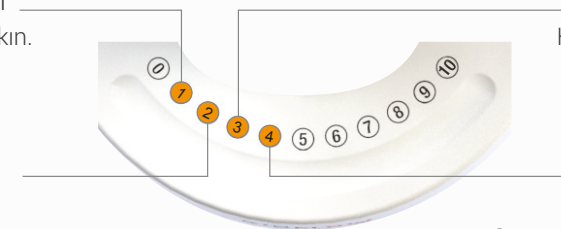
Piyesamenin her iki tarafını basınçlı hava ile kurutun.

Servise gitmesi gerekli
Cihazınızı kullanmayı bırakın.

Kordon yok
Kordon bağlantınızı kontrol edin.

Pil seviyesi düşük
Pedal pillerini değiştirin.

Aşırı ısınma
Soğuması için bekleyin.
Sorun tekrar ederse, servise başvurun.



+ TERE TULEMAST

ET

Täname teid usalduse ja meie uusima toote AIRFLOW® ONE ostu eest, mis on teile teejuhiks meie GBT-maailmas - **GUIDED BIOFILM THERAPY**.

Registreerige oma uus ravivahend veebilehel www.myems.dental ja saage üks aasta garantiid lisaks. Antud garantii on kehtiv vaid tingimusel, et olete esimese 12 kuu jooksul pärast toote ostu toote hoolduskohustusest kinni pidanud.

  Enne paigaldamist palun laadige alla kasutusjuhend ja lugege see tähelepanelikult läbi.

Ühendused

- + **EH-142** Õhuvoolik ühendusega kabinetti / raviseadme külge.
- + **EG-110** Veevoolik ühendusega kabinetti / raviseadme külge.

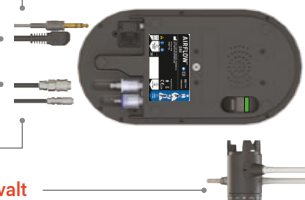
EK-410 Juhtpedaal **Valikuline**

Toide

EH-142 Õhk **Vajutage tugevalt**

EG-110 Vesi

EM-145 AIRFLOW® **Vajutage tugevalt**



Veenduge, et kaabel oleks lukustatud asendis.



VAJUTAGE TUGEVALT

Sisestage pedaali patareid.



+ ET

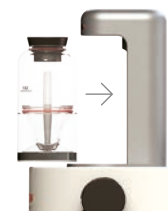
Pulber **PLUS**: igemealune ja -pealne piirkond.

Pulber **CLASSIC**: Suprageivin ainult emailil.



Sisestage pulbri anum.

Soovi korral võite kasutada veeanumat WATER Bottle.



Kui veeanum ei ole seadmele asetatud, saate kasutada seadmevälist veevarustust.

Funktsioonid

AIRFLOW® surve

ON/OFF (SISSE-/VÄLJALÜLITATUD)

Toiteseade

TAVAKASUTUS
Vajutage õrnalt

VÕIMENDATUD KASUTUS
Vajutage tugevalt

AIRFLOW® vesi

Käesolevaga kinnitab Electro Medical Systems S.A., deklareerib, et see meditsiiniseade ja kõik selle lisaseadmed, millel on raadioseadmed, vastavad Euroopa direktiivile 2014/53/EU (RED raadioside direktiiv). ELi vastavusdeklaratsiooni täistekst on kättesaadav kasutusjuhendis.

PUHASTAMINE

ET

IGAL HOMMIKUL loputage



Paigaldage veeanum seadmele.



Seadistage veemõõt määrani 10. Lülitage seade sisse (ON).



Hoidke kaablit kraanikausi kohal.



Vajutage 30 sekundi jooksul pedaalile.

PÄRAST iga patsienti



Puhastage lapi ja alkoholiga seadme välispind.



Vahetage käepidemed.

PÄEVA LÕPUS puhastage



Paigaldage sinine veeanum seadmele, täitke see eelnevalt NIGHT CLEANER®.



Seadistage veemõõt määrani 10. Lülitage seade sisse (ON).



Hoidke kaablit kraanikausi kohal.



Vajutage 30 sekundi jooksul pedaalile.

HOOLDAMINE

ET

KONTROLL



Kontrollige sinist veefiltrit ja asendage see vajaduse korral.

IGAL AASTAL viige läbi ennetavad hooldustööd

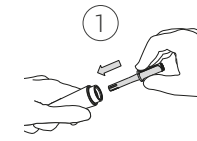
Saatke seade oma EMS-hambaravitehnika remondikeskusesse.

TÕRKEOTSING

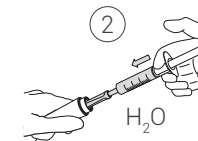
Ummistunud käepide



Kasutage vahendit Easy Clean



Sisestage Easy Clean käepidemesse.



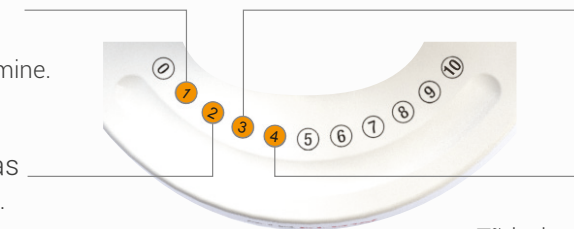
Seejärel süstige sellesse süstlatäis vett.



Kuivatage käepideme mõlemad pooled suruõhuga.

Seade tuleb saata teenindusse Lõpetage seadme kasutamine.

Patareid on tühjenemas Vahetage pedaalil patareid.



Puudev kaabel Kontrollige kaabliühendust.

Ülekuumenenud seade Oodake, et seade jahtuks. Tõrke kordumisel helistage teenindusse.

+ IEPAZĪŠANĀS

LV

Pateicamies par uzticēšanos mūsu jaunākajam produktam AIRFLOW® ONE, kas jūs ievēdīs mūsu GBT – GUIDED BIOFILM THERAPY – pasaulē.

Reģistrējiet jauno ierīci vietnē www.myems.dental un saņemiet papildu garantijas gadu. Šī garantija ir spēkā tikai tad, ja pirmo ikgadējo apkopi esat veicis 12 mēnešu laikā kopš iegādes.



Pirms uzstādīšanas lejupielādējiet un izlasiet visu lietošanas instrukciju.

Savienojumi

- + EH-142 Gaisa šļūtene uz kabinetu/zobārstniecības ierīci.
- + EG-110 Ūdens šļūtene uz kabinetu/zobārstniecības ierīci.

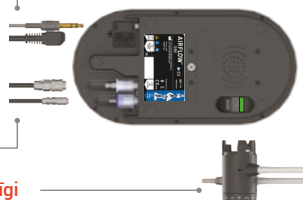
EK-410 Ar vadiem pievienots pedālis **Opcija**

Jauda

EH-142 Gaiss **Piespiest spēcīgi**

EG-110 Ūdens

EM-145 AIRFLOW® **Piespiest spēcīgi**



Pārbaudes vads ir bloķēts.



PIESPIEST SPĒCĪGI



Akumulatorus ievietojiet pedālī.



+ LV

PLUS pulveris: Zemsmaganu un virssmaganu tīrīšanai .



CLASSIC pulveris: Virssmaganu tīrīšanai (tikai emaljai).



Ievietot pulvera nodalījumu.



ŪDENS pudeles izmantošana pēc izvēles.



Ja pudele nav novietota uz ierīces, jums ir savienojums ar ārēju ūdens padevi.

Funkcijas

AIRFLOW® spiediens

ON/OFF (IESL./IZSL.)

Barošanas iestatījums

NORMĀLS
Piespiest viegli



PASTIPRINĀTS
Piespiest spēcīgi

AIRFLOW® ūdens

Ar šo Electro Medical Systems S.A. apliecinā, ka šī medicīnas ierīce un visi tās piederumi, kuriem ir radioiekārta, atbilst Eiropas direktīvai 2014/53/EU (RED Radio Equipment Directive). ES atbilstības direktīvas pilns teksts ir pieejams lietošanas instrukcijā.

TĪRĪŠANA

LV

KATRU RĪTU **Noskalot**



Novietojiet ūdens pudeli uz ierīces.



Iestatiet ūdeni uz 10, ieslēdziet ierīci.



Turiet vadu virs izlietnes.



Nospiediet pedāli 30 sekunžu laikā

STARP Katru pacientu



Notīriet ierīces ārējo virsmu ar drānu un spirtu.



Atkārtoti apstrādājiet rokas ierīces.

DIENAS BEIGAS Notīrīt



Novietojiet uz ierīces zilo pudeli, kas uzpildīta ar NIGHT CLEANER®.



Iestatiet ūdeni uz 10, ieslēdziet ierīci.



Turiet vadu virs izlietnes.



Nospiediet pedāli 30 sekunžu laikā.

APKOPE

LV

PĀRBAUDE



Pārbaudiet zilo ūdens filtru un, ja nepieciešams, nomainiet.

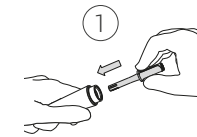
KATRU GADU Profilaktiskā apkope

Nosūtiet savu ierīci uz pilnvarotu EMS remonta centru.

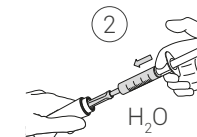
PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Rokas ierīce nosprostota

Easy Clean (Vieglā tīrīšana) izmantošana



Ievietojiet Easy Clean (Vieglā tīrīšana) rokas ierīcē.



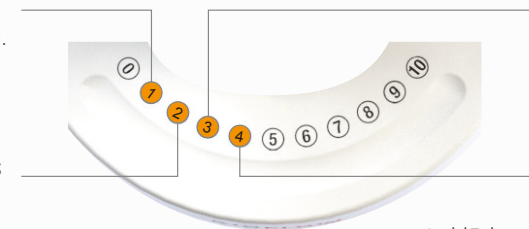
Pēc tam paņemiet ar ūdeni uzpildītu šļirci.



Abas rokas ierīces puses nožāvējiet ar saspiestu gaisu.

Nepieciešama apkope
Pārtrauciet ierīces izmantošanu.

Zems akumulatoru uzlādes līmenis
Nomainiet pedāļa akumulatorus.



Nav vada
Pārbaudiet vada savienojumu.

Pārkaršana
Ļaujiet atdzist.
Ja kļūda saglabājas, sazinieties ar servisu.

+ SVEIKI

LT

Dėkojame, kad pasitikite mūsų naujausiu produktu „AIRFLOW® ONE“, kuris lydės jus į mūsų GBT – „GUIDED BIOFILM THERAPY“ pasaulį.

Registruokite savo naują prietaisą interneto svetainėje www.myems.dental ir gaukite papildomą vienerių metų garantiją. Ši garantija suteikiama tik tuo atveju, jei praėjus 12 mėnesių nuo prietaiso įsigijimo buvo atlikta pirmųjų metų palaikomoji techninė priežiūra.

  Prieš įdiegdami, parsisiųskite ir perskaitykite visas naudojimo instrukcijas.

Jungtys

- + EH-142 Oro tiekimo į korpusą / dantų sekciją žarna.
- + EG-110 Vandens tiekimo į korpusą / dantų sekciją žarna.

EK-410 Prijungiamas pedalas

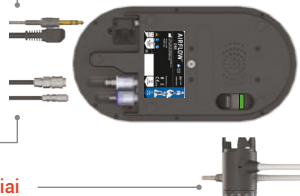
Nebūtinai (Užsakomas papildomai)

Maitinimas

EH-142 Oras **Spauskite stipriai**

EG-110 Vanduo

EM-145 AIRFLOW® **Spauskite stipriai**



Patikrinkite, ar laidas užfiksuotas.



← SPAUSKITE STIPRIAI

Į pedalą įdėkite baterijas.



+

LT

„PLUS“ milteliai: po dantenomis ir ant danteny.

„CLASSIC“ milteliai: Supragingival tik emaliu.



Įdėkite miltelių kamerą.

VANDENS butelį naudoti nebūtina.



Jeigu butelis neįdėtas į prietaisą, turite prisijungti prie išorinių vandens tiekimo tinklų.

Funkcijos

„AIRFLOW®“ slėgis!

ON/OFF (Įjungta / išjungta)

Energijos agregatas

N O R M A L U S
Spauskite švelniai

SUSTIPRINTAS
Spauskite stipriai

„AIRFLOW®“ vanduo



Šiuo dokumentu bendrovė „Electro Medical Systems“, S. A., pareiškia, kad šis medicinos prietaisas ir visi jo priedai, turintys radio įrangą, atitinka Europos Sąjungos direktyvą 2014/53/EU (RED radio įrangos direktyva). Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pateikiamas naudojimo instrukcijose.

ŠVARUS

LT

KIEKVIENĄ RYTĄ skalaukite



Vandens butelį įdėkite į prietaisą



Vandens reguliatorių pasukite iki 10. Įjunkite prietaisą.



Laidą laikykite virš kriauklės.



Nuspauskite pedalą ir laikykite 30 sekundžių.

TARP kiekvieno paciento



Alkoholiu suvilgyta šluoste nuvalykite prietaiso išorinį paviršių.



Pakartotinai apdorokite rankinius laikiklius.

DIENOS PABAIGOJE nuvalykite



Mėlyną butelį, į kurį pripilta NIGHT CLEANER®, įdėkite į prietaisą.



Vandens reguliatorių pasukite iki 10. Įjunkite prietaisą.



Laidą laikykite virš kriauklės.



Nuspauskite pedalą ir laikykite 30 sekundžių.

PRIEŽIŪRA

LT

PATIKRINKITE



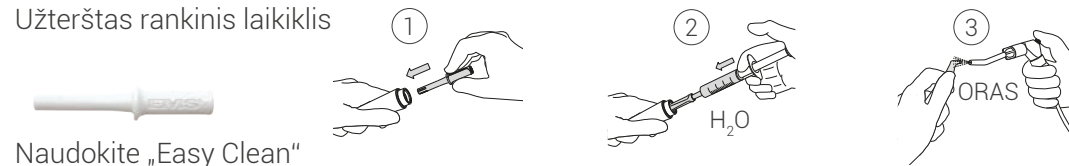
Patikrinkite mėlyną vandens filtrą ir, jei reikia, pakeiskite.

KIEKVIENAIŠ METAIS ATLIKITE profilaktinę priežiūrą

Prietaisą nusiųskite įgaliojamam EMS remonto centrui.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Užterštas rankinis laikiklis



Naudokite „Easy Clean“

Įdėkite „Easy Clean“ į rankinį laikiklį.

Paimkite vandens pripildytą švirkštą.

Suslėgtuoju oru nudžiovinkite abi rankinio laikiklio puses.

Reikia atlikti techninę priežiūrą
Nutraukite prietaiso naudojimą.

Nėra laido
Patikrinkite, ar tinkamai sujungti laidai.

Baterijos senka
Pakeiskite pedalo baterijas.

Perkaitimas
Palaukite, kol atvės.
Jei klaida kartojasi, kreipkitės į techninės priežiūros tarnybą.

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ

RU

Мы благодарим вас за доверие, оказанное нашему новому продукту AIRFLOW® ONE, который станет вашим проводником в мир GBT – GUIDED BIOFILM THERAPY.

Зарегистрируйте ваш новый аппарат на www.myems.dental и получите дополнительный год гарантийного обслуживания. Эта гарантия будет действительна только в случае прохождения первого ежегодного обслуживания в течение 12 месяцев после покупки.

 Перед установкой загрузите и полностью прочтите руководство по эксплуатации.

Соединения

- + EH-142 Воздушный шланг для подключения к кабинетной/стоматологической установке..
- + EG-110 Водный шланг для подключения к кабинетной/стоматологической установке.

EK-410 Педаль с проводным подключением

Может не входить в комплект

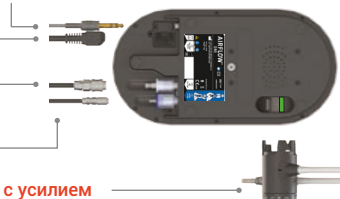
Мошность

EH-142 Воздух

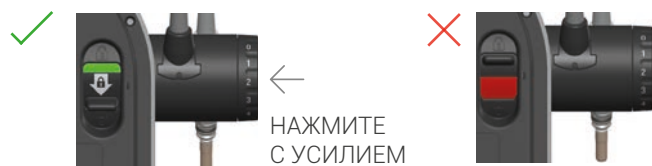
Нажмите с усилием

EG-110 Вода

EM-145 AIRFLOW® Нажмите с усилием



Убедитесь в том, что шнур зафиксирован.



Вставьте батарейки в педаль.



+

RU

Порошок PLUS: Под- и наддесневое использование.



Порошок CLASSIC: наддесневое использование.



Вставьте ёмкость для порошка.



Вы можете использовать ёмкость для воды для ВОДЫ.



Если ёмкость для воды в аппарате не установлена, то используется внешняя подача воды.

Функции

Давление AIRFLOW®

ВКЛ/ВЫКЛ

Настройка мощности

НОРМАЛЬНЫЙ РЕЖИМ

Нажмите слегка

УСКОРЕННЫЙ РЕЖИМ BOOST

Нажмите сильно

AIRFLOW® Вода

Настоящим Electro Medical Systems S.A. заявляет, что данное медицинское устройство и все его принадлежности, имеющие радиооборудование, соответствуют Европейской директиве 2014/53/EU (RED Radio Equipment Directive). Полный текст данной декларации соответствия ЕС приведен в руководстве по эксплуатации.

ЧИСТКА

RU

☀ КАЖДОЕ УТРО Промывка



Поместите ёмкость с водой в аппарат.



Установите воду на 10, включите устройство.



Держите шнур над раковиной.



Нажмите на педаль и удерживайте ее 30 секунд.

☀ МЕЖДУ Пациентами



Протрите внешнюю поверхность аппарата мягкой тканью со спиртовым раствором.



Обработайте наконечники.

☾ В КОНЦЕ ДНЯ Вечерняя чистка



Поместите синюю ёмкость с раствором NIGHT CLEANER® в аппарат.



Установите воду на 10. Включите устройство.



Держите шнур над раковиной.



Нажмите на педаль и удерживайте ее 30 секунд.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

RU

🔍 ПРОВЕРЬТЕ



Проверьте синий водный фильтр и замените его при необходимости.

☎ ЕЖЕГОДНО Профилактическое обслуживание

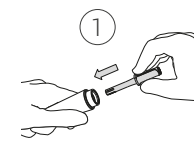
Отправьте ваш аппарат в центр сервисного обслуживания, сертифицированный компанией EMS.

🔧 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

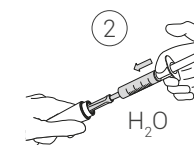
Засорение наконечника



Использование Easy Clean



Поместите Easy Clean в наконечник.



Возьмите шприц, наполненный водой.

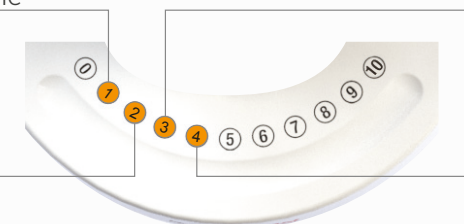


Высушите обе стороны наконечника сжатым воздухом.

Необходимо техобслуживание

Прекратите использование аппарата.

Низкий заряд батареек
Замените батарейки педали.



Если ошибка повторяется, обратитесь в сервисную службу.

Нет шнура
Проверьте соединение шнура.

Перегрев
Дождитесь охлаждения.

+ SELAMAT DATANG

ID

Terima kasih atas kepercayaan Anda terhadap produk baru kami, AIRFLOW® ONE, yang akan memandu Anda ke dunia GBT - GUIDED BIOFILM THERAPY.

Daftarkan unit baru Anda di www.myems.dental, dan dapatkan satu tahun jaminan tambahan. Jaminan ini hanya berlaku jika produk telah menerima layanan pemeliharaan tahunan yang pertama dalam waktu 12 bulan setelah pembelian.

  Sebelum pemasangan, download dan baca petunjuk lengkap penggunaan.

Sambungan

+ EH-142 Selang udara ke unit lemari/dental.

+ EG-110 Selang air ke unit lemari/dental.

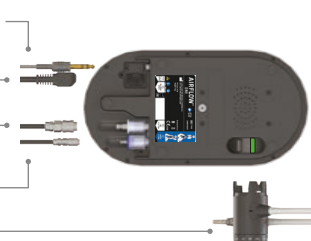
EK-410 Pedal berkabel **Opsional**

Daya

EH-142 Udara **Tekan kuat**

EG-110 Air

EM-145 AIRFLOW® **Tekan kuat**



Pastikan kabel telah terkunci.



Pasang baterai di dalam pedal.



+ ID

Bubuk **PLUS**: Sub dan Supragingival.



Bubuk **CLASSIC**: Supragingival hanya pada email.



Pasang wadah bubuk.



Penggunaan Botol AIR bersifat opsional.



Botol yang tidak digunakan di perangkat akan tersambung ke pemasok air eksternal.

Fungsi

AIRFLOW® tekanan

HIDUP/MATI

Catu daya

NORMAL **Tekan pelan**

BOOST **Tekan kuat**

AIRFLOW® air

Dengan ini, Electro Medical Systems S.A., Perangkat Medis ini dan seluruh aksesorisnya memiliki peralatan radio sesuai dengan European Directive 2014/53/EU (RED Radio Equipment Directive). Teks asli pernyataan kesesuaian UE tersedia dalam Petunjuk Penggunaan.

PEMBERSIHAN

ID

☀️ SETIAP PAGI Bilas



Tempatkan botol air pada perangkat.



Atur air ke angka 10. Hidupkan perangkat.



Tahan kabel di atas wastafel.



Tekan pedal selama 30 detik.

☀️ SIANG HARI Setiap pasien



Bersihkan permukaan bagian luar perangkat dengan kain dan alkohol.



Proses ulang Handpiece Anda.

🌙 MALAM HARI Bersihkan



Tempatkan botol biru pada perangkat, isi dengan NIGHT CLEANER®.



Atur air ke angka 10. Hidupkan perangkat.



Tahan kabel di atas wastafel.



Tekan pedal selama 30 detik.

PEMELIHARAAN

ID

🔍 PERIKSA



Periksa filter air biru dan ganti jika perlu.

📞 SETIAP TAHUN Pemeliharaan pencegahan

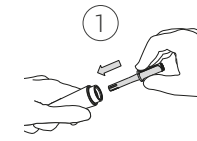
Kirim perangkat ke pusat perbaikan EMS resmi.

🔧 PEMECAHAN MASALAH

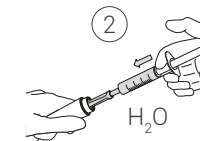
Handpiece tersumbat



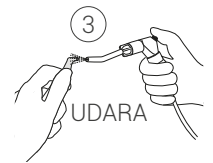
Gunakan Easy Clean



Tempatkan Easy Clean ke dalam handpiece.



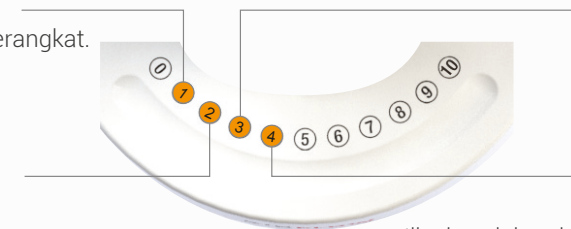
Lalu ambil suntikan berisi air.



Keringkan kedua sisi handpiece dengan udara bertekanan.

Servis diperlukan
Hentikan penggunaan perangkat.

Baterai hampir habis
Ganti baterai pedal.



Kabel hilang
Periksa sambungan kabel.

Panas berlebih
Tunggu hingga dingin.
Jika kesalahan berulang, hubungi teknisi servis.



ยินดีต้อนรับ

TH



ขอขอบคุณที่ให้ ความไว้วางใจในผลิตภัณฑ์ใหม่ล่าสุด AIRFLOW® ONE ของเรา ซึ่งจะนำคุณเข้าสู่โลกของ GBT - GUIDED BIOFILM THERAPY

ลงทะเบียนเครื่องใหม่ของคุณที่ www.myems.dental และรับการรับประกันพิเศษเพิ่มหนึ่งปี การรับประกันนี้ใช้ได้เฉพาะเมื่อคุณนำเครื่องเข้ารับการบำรุงรักษาประจำปีครั้งแรกภายใน 12 เดือนนับจากวันที่ซื้อ



ก่อนการติดตั้ง ดาวน์โหลดและอ่านขั้นตอนการใช้งานที่สมบูรณ์



การเชื่อมต่อ

- + EH-142 ท่ออากาศต่อไปยัง Unit
- + EG-110 ท่อน้ำต่อไปยัง Unit

EK-410 ที่เหยียบแบบมีสาย

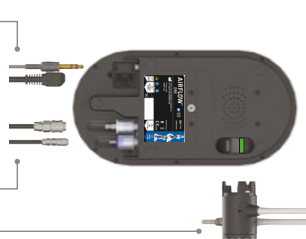
อุปกรณ์เสริม

เพาเวอร์

EH-142 อากาศ กดให้แน่น

EG-110 น้ำ

EM-145 AIRFLOW® กดให้แน่น



ตรวจสอบว่าสายล๊อคเรียบร้อย



กดให้แน่น



ติดตั้งแบตเตอรี่ในที่เหยียบ



TH



PLUS ผง: Sub และ Supragingival



ใส่ ขวดบรรจุผง

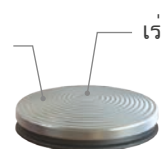


การทำงาน

AIRFLOW® ใช้ความดัน

ตั้งพลังงาน

ปกติ กดเบาๆ



แรง กดแรงๆ

เปิด/ปิด

น้ำ AIRFLOW®

CLASSIC ผง: Supragingival บนเคลือบฟันเท่านั้น



การใช้ขวดน้ำเป็นทางเลือก



ถ้าขวดไม่ได้วางอยู่บนอุปกรณ์ คุณจะเชื่อมต่อไปยังแหล่งน้ำภายนอก

Electro Medical Systems S.A. ประกาศว่าอุปกรณ์การแพทย์นี้และอุปกรณ์เสริมทั้งหมดที่มีอุปกรณ์วิทยุเป็นไปตามข้อกำหนดยุโรป 2014/53/EU (คู่มืออุปกรณ์วิทยุ RED) ขอความเต็มรูปแบบของการประกาศตามมาตรฐานของสหภาพยุโรปมีอยู่ในคำแนะนำในการใช้

ทำความสะอาด

TH

☀️ ทุกเช้า ล้าง



วางขวดน้ำของคุณลงบน
อุปกรณ์



ตั้งน้ำไปที่ 10
เปิดเครื่องอุปกรณ์



จับสายเหนือ
ซิงค์



กดที่เหยียบระหว่าง
30 วินาที

☀️ ระหว่าง ผู้ป่วยแต่ละคน



ทำความสะอาดพื้นผิวด้านนอกของ
อุปกรณ์ด้วยผ้าและแอลกอฮอล์



ใช้เครื่องกรอฟันใหม่

🌙 สิ้นสุดวัน ทำความสะอาด



วางขวดสีน้ำเงินของคุณลงบน
อุปกรณ์ เติมด้วยสารทำความสะอาด
NIGHT CLEANER®



ตั้งน้ำไปที่ 10
เปิดเครื่องอุปกรณ์



จับสายเหนือซิงค์



กดที่เหยียบระหว่าง
30 วินาที

การบำรุงรักษา

TH

🔍 ตรวจสอบ



ตรวจสอบตัวกรองน้ำสีน้ำเงิน และ
เปลี่ยนถ้าจำเป็น

☎️ แต่ละปี การบำรุงรักษาเชิงป้องกัน

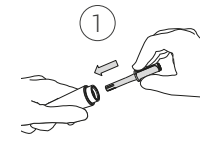
ส่งอุปกรณ์ของคุณไปยังศูนย์ซ่อมบำรุง EMS ที่ได้รับการแต่งตั้ง

🔧 การแก้ไขปัญหา

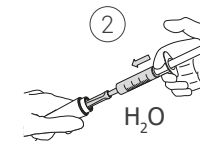
เครื่องกรอฟันอุดตัน



ใช้ Easy Clean



ใส่ Easy Clean
ลงในเครื่องกรอฟัน



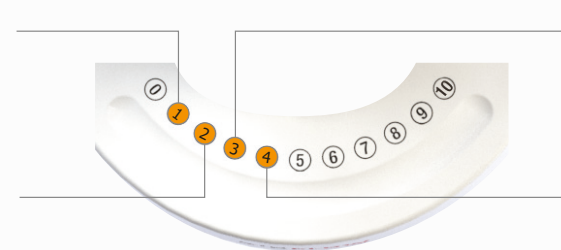
จากนั้นใช้หลอดดูดน้ำ
ที่เติมด้วยน้ำ



เป่าเครื่องกรอฟันทั้งสองด้านให้
แห้งด้วยอากาศอัด

จำเป็นต้องนำเข้ารับบริการ
หยุดการใช้อุปกรณ์ของคุณ

แบตเตอรี่ต่ำ
เปลี่ยนแบตเตอรี่ที่เหยียบ



สายไม่แน่น / สายหายไป
ตรวจสอบการเชื่อมต่อสายของคุณ

ความร้อนสูงเกินไป
รอให้เย็น
ถ้ายังมีปัญหาอยู่ ติดต่อศูนย์บริการ



CHÀO MỪNG



Chúng tôi xin cảm ơn bạn vì đã tin tưởng vào sản phẩm AIRFLOW® ONE mới nhất của chúng tôi, sản phẩm sẽ dẫn bạn đến thế giới của GBT - GUIDED BIOFILM THERAPY của chúng tôi.

Đăng ký máy mới trên www.myems.dental và nhận thêm một năm bảo hành. Bảo hành này chỉ có hiệu lực nếu bạn đã hoàn thành việc bảo trì hàng năm đầu tiên trong vòng 12 tháng kể từ ngày mua.



Trước khi lắp đặt, hãy tải về & đọc các hướng dẫn sử dụng đầy đủ.



Kết nối

- + EH-142 Ống dẫn khí vào từ máy hơi/ máy nha khoa.
- + EG-110 Ống dẫn nước vào từ bồn chứa nước / máy nha khoa.

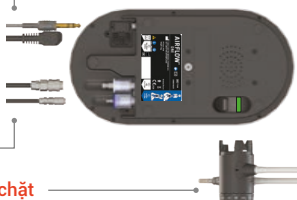
EK-410 Bàn đạp có dây **Tùy chọn**

Nguồn

EH-142 Khí **Ấn chặt**

EG-110 Nước

EM-145 AIRFLOW® (thổi cát) **Ấn chặt**



Kiểm tra xem dây cáp có được khóa không.



←
ẤN
CHẶT



Lắp pin vào bàn đạp.



Bột **PLUS** : Dùng cho cả trên và dưới nước.



Bột **CLASSIC** : Chỉ dùng thổi trên nước.



Đưa vào khoang bột.



Việc sử dụng Chai NƯỚC là tùy chọn.



Nếu bình nước không được dùng thì có thể kết nối với nguồn nước bên ngoài.



Chức năng

Áp lực AIRFLOW®

BẬT/TẮT

Bộ nguồn

BÌNH THƯỜNG **Ấn nhẹ**

TĂNG CƯỜNG **Ấn chặt**

Nước AIRFLOW®



Bằng cách này, Hệ thống Y tế Điện tử S.A., tuyên bố rằng Thiết bị Y khoa và tất cả các phụ kiện có thiết bị vô tuyến điện tuân thủ Chỉ thị Châu Âu 2014/53/EU (Hướng dẫn Thiết bị Radio RED). Văn bản đầy đủ của tuyên bố EU về sự tuân thủ được cung cấp trong Hướng Dẫn Sử Dụng.

VỆ SINH

VN

Rửa sạch MỖI BUỔI SÁNG



Đặt chai nước của bạn lên thiết bị.



Cài đặt mức nước lên 10. BẬT thiết bị.



Giữ dây cáp trên bồn rửa.



Ấn bàn đạp trong 30 giây.

GIỮA Mỗi bệnh nhân



Vệ sinh bề mặt bên ngoài của thiết bị bằng một miếng vải và cồn.



Vệ sinh, hấp vô trùng các bộ Phận Cầm Tay của bạn.

Vệ sinh CUỐI NGÀY



Lắp bình màu xanh lên thiết bị, đổ đầy NIGHT CLEANER®.



Cài đặt mức nước lên 10. BẬT thiết bị.



Giữ dây cáp trên bồn rửa.



Ấn bàn đạp trong 30 giây.

BẢO TRÌ

VN

KIỂM TRA SẢN PHẨM



Kiểm tra bộ lọc nước màu xanh dương và thay bộ lọc nếu cần.

Bảo dưỡng dự phòng MỖI NĂM

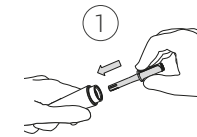
Gửi thiết bị của bạn đến trung tâm sửa chữa được EMS ủy quyền.

XỬ LÝ SỰ CỐ

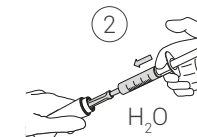
Bộ phận cầm tay bị tắc



Sử dụng thiết bị Easy Clean



Đặt Easy Clean vào bộ phận cầm tay.



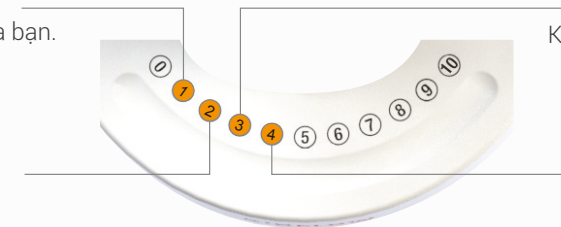
Sau đó lấy một ống tiêm chứa đầy nước.



Làm khô cả hai bên của bộ phận cầm tay bằng khí nén.

Cần bảo dưỡng
Ngừng sử dụng thiết bị của bạn.

Pin yếu
Thay pin bàn đạp.



Thiếu dây cáp
Kiểm tra kết nối dây cáp của bạn.

Quá nóng
Chờ đến khi nguội.
Nếu lỗi lặp lại, hãy gọi dịch vụ.



欢迎

CN



感谢您对于我们最新产品 AIRFLOW ONE 的信任，该产品为您带来了 GBT以菌斑控制为导向的牙周治疗方案。
在 www.myems.dental 注册新设备，获得额外一年保修。仅限在您购买后的 12 个月内完成了第一个年度维护之后此保修才有效。



安装前，下载和阅读完整使用说明。



连接

+ EH-142 通气管到机柜/牙科治疗台。

+ EG-110 水管到机柜/牙科治疗台。

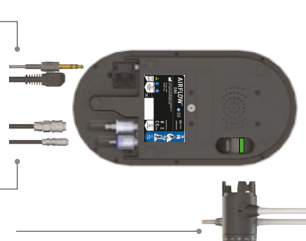
EK-410 有线踏板 **可选**

电源

EH-142 空气系统**用力按下**

EG-110 水系统

EM-145 AIRFLOW 喷砂手柄连接部分



检查线已锁定



将电池安装到踏板



CN



PLUS 赤藓糖醇喷砂粉：龈下和龈上

CLASSIC 经典型碳酸氢钠喷砂粉：仅限龈上使用，
作用于牙釉质表面



插入粉末仓

使用水瓶为可选项



如果超声水瓶未放置到设备上，则您已连接到外部供水系统



功能

AIRFLOW 气压

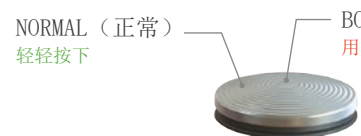
开/关

功率设置

NORMAL (正常)
轻轻按下

BOOST (增强)
用力按下

AIRFLOW 喷砂水管



因此，Electro Medical Systems S. A. 声明，该医疗设备及其所有具有无线电设备的附件符合欧洲指令2014/53/EU（RED无线电设备指令）。欧盟符合性声明的全文可在使用说明中找到。

清洁

CN

☀ 每天早上冲洗



将水瓶放到设备上



将水设置为 10，开启设备



将线固定在水槽上方



在 30 秒时间内按下踏板

☀ 在每个病人之间



用布和酒精清洁设备的外表面



消毒手柄及工作尖

🌙 一天结束 清洁



将蓝瓶放到设备上，装满 NIGHT CLEANER



将水设置为 10。开启设备



将线固定在水槽上方



在 30 秒时间内按下踏板

维护

CN

🔍 检查一下



检查一下蓝水过滤器，需要时予以更换

☎ 每年预防性维护

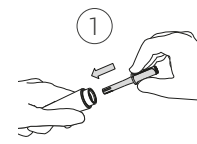
将设备送到授权 EMS 维修中心。

🔧 故障排除

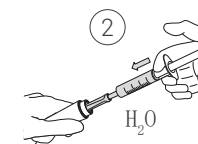
喷砂手柄堵塞



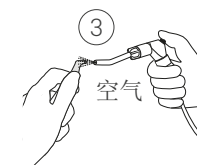
使用“易清洗”



将“易清洗”放入喷砂手柄中



往手柄内注射清水



用压缩空气吹干喷砂手柄两侧

需要维修
停止使用设备

电池电量不足
更换脚板电池

线连接错误
检查线连接

过热
等待散热。

如果错误仍然发生，请致电客服





HEADQUARTERS

CH

NYON, SWITZERLAND

E.M.S. ELECTRO MEDICAL SYSTEMS S.A.

Chemin de la Vuarpillière 31

CH-1260 Nyon

www.ems-dental.com/en/contact

www.ems-dental.com

T. +41 22 99 44 700

F. +41 22 99 44 701



WORLDWIDE EMS AFFILIATES

DE

MUNICH, GERMANY

EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS GMBH

Schatzbogen 86

D-81829 München

Tel. +49 89 42 71 61 0

Fax +49 89 42 71 61 60

e-mail: info@ems-ch.de

FR

PARIS, FRANCE

EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS FRANCE SARL

23, avenue Louis Breguet

Immeuble Santos Dumont, Batiment D

F-78140 Velizy Villacoublay - France

Tel. +33 1 34 58 03 80

e-mail: info@ems-france.fr

ES

MADRID, SPAIN

EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS ESPAÑA SLU

C/ Tomás Bretón, 50-52 2ª planta

E-28045 Madrid

Tlf. +34 91 528 99 89

e-mail: info@ems-espana.com

IT

MILANO, ITALY

EMS ITALIA S.R.L

Via Faravelli 5

I-20149 Milano

Tel. +39 02 3453 8111

e-mail: dental@ems-italia.it



CN

SHANGHAI, CHINA

医迈斯电子医疗系统贸易(上海)有限公司

E.M.S. ELECTRO MEDICAL SYSTEMS TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.

24A, Jin Sui Mansion,

N°379 Pudong Nan Rd.

Shanghai, China 200120

Tel. +86 21 3363 2323

e-mail: emschina@ems-ch.com

US

DALLAS, USA

EMS Corporation

11886 Greenville Avenue, Ste 120

Dallas, Texas 75243

United States of America

Phone : +001 972 690 8382

Fax : +001 972 690 8981

E-mail : info@ems-na.com

JP

TOKYO, JAPAN

E.M.S. JAPAN BRANCH OFFICE

501, 73 Kanda Neribeicho Chiyoda-ku

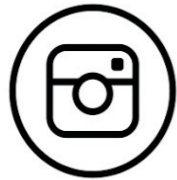
Tokyo 101-0022 - Japan

Phone : +81 (0) 3 5207 6795

Fax : +81 (0) 3 5207 6796

E-mail : emsjapan@ems-ch.com

FOLLOW US



EMS Dental



EMS Dental -
International



EMS Dental



imprimé en
suisse



ONLY USE ORIGINAL AIRFLOW® powders





CE 0124

EMS⁺

PRINTED IN SWITZERLAND
WWW.EMS-DENTAL.COM